

Lännen Berliinin nootit myöhästyvät Moskovaan menossa

Moskova ja Pohjois-Korea sekä Peking ja P-Korea allekirjoittaneet sopimuksen

PARIISI — Neuvostoliiton ja Pohjois-Korean keskinäisen sopimuksen allekirjoitus, kuten jo aikaisemmin on mainittu, tapahtui kaksitoista päivää kestäneen neuvottelun jälkeen. Sen jälkeen on myös Kiinan ja Pohjois-Korean välillä solmittu samanluontoinen sopimus.

Neuvostoliiton pääministeri Khrushchev ja Pohjois-Korean pääministeri Kim Il yhteisessä lausunnossa allekirjoittivat sitä, että sopimuksessa on kysymys teknillisestä avusta Pohjois-Korean elinkeinoelämän kehittämiselle ja edistämiseksi.

Lainasta on kysymys

Julkilausumassa huomautetaan, että Neuvostoliitto on myöntänyt Pohjois-Korealle pitkäaikaisen lainan (edullisella ehdoilla). Samalla ilmoitetaan, että molemmat maat pitävät tärkeinä näiden kahden maan keskinäisen avunantosopimuksen loppuunsaattamista.

Julkilausumassa keuhutetaan ja selitetään, että Pohjois-Korean työväenpuolue on aina pitänyt Neuvostoliiton kommunistipuoluetta kansainvälisen kommunistisen liikkeen yleisistä tunnuksista johtajana. Samalla molemmat johtajat terästävästi säittävät "amerikkalaisen imperialistien toimepanon" Etelä-Korean miehitystä, mikä heidän mielestään on suurin este Korean kysymyksen rauhalliselle ratkaisulle. He vaativat Etelä- ja Pohjois-Korean edustajien välisiä neuvotteluja Korean yhdistämiseksi uudeelleen rauhanomaisella tiellä. "Neuvostoliitto tukee täysin voimin Korean kansan oikeutettua vaatimusta, että amerikkalaiset joukot poistetaan Etelä-Korean alueelta", sanotaan julkilausumassa.

SEATO molempien hampaissa

Kaakkois-Aasian puolustusjärjestöä SEATOa syytettiin lausunnossa siitä, että se muodostaa vakavan uhkan rauhalliselle. Samalla arvosteltiin Yhdysvaltain johtajien vihamielistä suhtautumista Kiinan tasavaltaan.

Yhdysvaltain hyökkäävää politiikkaa voi vakavasti vahingoittaa rauhan asiaa, jatketaan lausunnossa, etenkin sen vuoksi, kun USA:n ja Japanin hallitusten piirien sotilaallinen toiminta on kohdistettu viimeksi mainitun naapurivaltioon vastaan. Kaikki suunnitelmat siirtomaajärjestelmän ulottamiseksi käsiteltävään korean niemimaan ovat kuitenkin jo ennakkolta tuomittu epäonnistuneita. Neuvostoliiton ja Pohjois-Korean "veljellinen solidaarisuus" sekä sosialistileirin yhtyneet voimat muodostavat luotettavan takuun Pohjois-Korealle samoin kuin jokaiselle muullekin sosialistiselle maalle kaikkia imperialistisia yrityksiä vastaan loukata niiden alueita.

Julkilausumassa tähdenneet lisäksi, että Pohjois-Korea tukee Neuvostoliiton asevoimien aseistamista, Saksan rauhansopimusta ja Länsi-Berliinin

linin tulevaa asemaa koskeissa kysymyksissä. Julkilausuman lopussa käsitellään erityisesti kommunistipuolueita koskevia kysymyksiä. Siinä sanotaan mm., että molempien maiden puolueiden mielestä on pätehtävänä tarkkaasti työskennellä kommunistileirin valtioiden yhtenäisyyden ja yhteensuhteiden vakiinnuttamiseksi, että kansainvälinen kommunistiliike voisi parhaiten taistella kapitalistista vastaan.

Lännen nootit myöhästyvät

Pariisista lähetetyn tiedon mukaan Yhdysvaltain, Englannin ja Ranskan nootit Moskovaan lähetettiin myöhästyvät. Nootissa kosketellaan Saksan ongelmia ja Länsi-Berliinin kysymystä. Asianvastaavista piireistä tulleen tiedon mukaan nootien olisi pitänyt saapua asianomaiseen paikkaan kuluvaan viikoon puolivälissä, mutta ne tulevat myöhästymään useita päiviä.

Nootin sanomustodasta ei tahdota päästä yksimielisyyteen ja tämän seikan takia neuvottelut jatkuvat yhä edelleenkin Pariisissa olevien kolmen maan edustajien kesken.

17 kuoli Denverissä sattuneessa lento- onnettomuudessa

DENVER — United Air Linesin DC8 suihkukone, jossa oli 120 henkilöä vaurioitui ja syttyi palamaan laskeutessaan Denverissä sijaitsevalle Tapleton lentokentälle.

Sairaaloihin ja ensiapuasemille saatujen tietojen mukaan ainakin 43 henkilöä loukkaantui. Eräs kuorma-auton kuljettaja kuoli kun kone osui hänen autoonsa. Hän kuoli kenteen pelastusmiehistöön.

Kymmenen minuuttia ennen onnettomuutta koneen ohjaaja varoitti matkustajia, että koneen hydraulisissa järjestelmissä on vika. Eräs matkustaja kertoi tiedonannon otetun vastaan melkoisen rauhallisesti.

Kone kierteli Denverin yläpuolella jonkin aikaa ja sen jälkeen ohjaaja ryhtyi suorittamaan hätälaskua kentälle. Kone laskeutui jyrkästi kulkemaan kiitoradalle jossa se liukui kyyliin ja heti kosketettuaan kiitorataa se syttyi tuleen. Onnettomuudessa ilmoitetaan 17 henkilön kuolleen.

Suuren maailman kuulumisia

AVEZZANO, Italia — Antonio Ferrante niminen lammaspaimen pelasti elämänsä karhun kynsistä, kun hän puri karhua nahan. Antonio ensin ampui lähenevää karhua, mutta sai vain haa voitetuksi. Kun karhu tuli kylliksi lähelle, niin paimen purasi sitä nahan, jonka jälkeen karhu kääntyi pois ja juoksi tiehensä.

CHATTANOOGA, Tenn. — The Tennessee Valley Authority esitti 600,000,000 dollarin vahingonkorvausvaatimuksen Westinghouse Electric korporatiota vastaan, kun sen valmistamat höyrygeneraattorit eivät olleet kylliksi voimakkaita tarkoitustaan suorittamaan. Edelläänmainittu yhtiö valmisti niitä kolmelle sähkölaitekselle.

CANBERRA, Australia — USA:n hallitus on suostunut antamaan Australialle neljä miljoonaa dollaria, jolla rahoitetaan uusien sotilassien valmistusta Australian puolustuslaitokselle. Uuden asevoiman suunnitellut Australian puolustuslaitoksen palveluksessa olevat tiedemiehet.

LAS VEGAS — Yhdysvaltain ydinvoimalla käynnien rakettien valmistusyhtiöillä putkityöläiset menivät lakkoon, joka uhkaa viivästyttää kuuhun lennätettävien rakettien valmistusta. Union virkailijat sanoivat työläisten hylläneen 45 sentin tun tipalkankorotuksen. Heidän nykyinen tuntipalkkansa on \$4.42½ Työläisiä on noin 500.

SAVANNAH — Valkoiset segregationistit alkoivat boikotimaan niitä valkoisten omistamia kauppaliikkeitä, jotka ovat poistaneet roteruiteltyjen kauppojen sisällä olevista ruokailupöydistä. The Chatham County White Citizens Council and Assn of Southern Patriots, molemmat erittelyä suosivia järjestöjä, ovat jakanee lentolehtisiä, joissa kehoitetaan valkoisten boikotoimaan niitä kauppaliikkeitä, jotka ovat avanneet ruokailupaikkansa neekerien käyttäväksi.

WARSOVA — Poliisi kutsuttiin 40 mailin päästä lopettamaan mellakan, jossa työläiset yrittivät polttaa rakenteilla olevan katedraalin kirkon. Työläiset oli lähetetty kirkkoa purkamaan, kun sen laittamisessa ei oltu käytetty lain määräämiä turvallisuusvoimainpeiteä ja rakennusaineita oli hankittu laittomalla tavalla. Kirkon jäsenet olivat pieksäneet työläisiä seipäillä ja viskoineet, kivillä, josta mellakka levisi niin suureksi, että poliisivoimat oli kutsuttava pitkien matkojen takaa.

Reserviläiset halukkaita lähtemään palvelukseen

BOSTON — 26. Yankee jalkaväkivisionan ja 94. armeijan reservidivisionan miehet sanoivat olevansa valmiita lähtemään. He sanoivat olevansa väsyneitä kuulemaan Khrushchevin alituista uhkauksia. He kertoivat lapsistaan ja vaimoistaan sekä kodeistaan. Näiden vuoksi he tulevat nopeasti vastaamaan maansa kutsuun näytämällä venäläisille "the American way of life".

Erimielisyyttä sunnuntailain muuttamisesta

BOSTON — Lihakauppias, leipuri, kynttilävalmistaja — kaikki heillä oli edustajansa kuvernööri Volpen asettaman sunnuntailainä tutkivan erikoiskomitean julkisessa kuulemisessa, joka pidettiin Gardner Auditoriumissa. Samoin oli edustajat lähetetty myös uskonnollisten järjestöjen, kiinteistövalitusten, rakentajien, farmareiden, teollisuuspiirien, ammattijärjestöjen ja kauppiaiden taholta.

Seitsemän tuntia kestäneiden kuulestusten jälkeen voitiin melkein yksimielisesti todeta, että yksimielisyys lain muuttamisesta puuttui melkein kokonaan. Eräit henkilöt halusivat sunnuntailait poistettavan kokonaan ja toiset olivat sitä mieltä, ettei niihin saa tehdä mitään muutoksia.

Esim. Kotien rakentajien yhdistystä edustava, tuomari Robert D. McPeck halusi ainoastaan luvun, jonka perusteella mallitalojen näytö Herran päivänä olisi luvulta. Mutta kiinteistövalitusta edustava D. Hersey pyysi lupaa, jotta taloja saataisiin näyttää ja myydä sunnuntaiin.

AFL-CIO:n lainopillinen neuvonantaja James Broyer, joka edusti valtion 500,000 federation kuuluvaa jäsentä, kiirehti lain säilyttämistä. Ilman sitä työläiset ja liikkeet kohtaisivat "epärehtä" kilpailua ja se mittaisi muuttamattoman leppäpäivän.

Komitean puheenjohtaja, prof. Arthur E. Sutherland, Harvard Law Schoolista sanoi, että komitean jäsenet tulevat käsittelemään yksityiskohtaisesti esitettyjä mielipiteitä ja todistuksia ja sen jälkeen komitea kokoontuu uudelleen heinäkuun 27 pnä.

Neuvostoliitto esitellyt lento- voimiensa suuruutta

MOSKOVA — Neuvostoliitto esitteli lentomahdollisuuksiaan ilmailupäivien juhliin. Lentonäytös käsitti uuden aikaisista superlaistelu- ja pommituskoneita. Joukossa oli rakettivoimalla kulkevia koneita, sellaisia, joita ei Yhdysvalloilla ole vielä.

Lentonäytös suoritettiin Tushino lentokentällä ulkopuolella Moskovaa, jonne oli kerääntynyt katsojia useita satoja tuhansia.

Lentonäytöksen ohella katselijat saivat nähdä laskeutajajohdajien suorituksia ja viimeistä mallia olevien siiviliisuhukkoniden lentoa. Helikopteriin oli kiinnitetty tekosattelitti, jolla majuri Gagarin suoritti avaruuskäynnin.

Katsomossa oli mm. pääministeri Nikita Khrushchev, joka vuorokautta aikaisemmin oli ilmoittanut Neuvostoliiton lisaenneen sotilasmiehien yli kolme miljoonaa ruplaa ja peruttanut armeijan miesluvun vähennyssuunnitelman.

Lentokoneet kulkivat kovalla vauhdilla ja ulkomaalaisten havainnointilaitteita katselemaan rajoitettiin vain muutamia sekuntia.

Hänen erottamisensa hallituksesta johti aikoinaan ns. Leino-lakkoihin, jotka kommunistien yritys kuitenkin nopeasti kuivui kokoon. Jouduttuaan samoihin aikoihin kommunistien epäsuosioon hänet syrjäytettiin lähes kaikkien julkisista tehtävistään. Viimeiset vuotensa hän eli syrjäin vetäytyneenä.

Kansanvaltaa vaaditaan E-Korean hetimiten TOKIO — Levottomuutta herättävät huhut Etelä-Koreasta kertovat maan uuden hallituksen kieltäneen kaikkien poliittisten ja yhteiskunnallisten järjestöjen, mm. ammattijärjestöjen, toimintaa. VAKL on tästä suystä lähettänyt Etelä-Korean kaapauskomitean puheenjohtajalle sähköpostia, jossa häntä kehoitetaan pikaisesti ryhtymään toimenpiteisiin normaaliin hallituksen aikansaamiseksi ja ettei tämä hallitus myöntäisi maan ammattijärjestöille vapaa ja riippumattoman toimintaoikeuden.

Autonkuljettajalla oli liaksi whiskiä

FULTON, Mo. — "Läin paljon whiskiä", sanoi tuomari Hugh P. Williams, kun hän saikotti kuorma-autonkuljettajaa.

Kuljettaja, joka oli erään whiskiä myyvän liikkeen palveluksessa tuomitusti \$782 sakon ja ylikuorman purkamisesta aiheutuneeseen korvaukseen kun hänen ohjaamansa kuorma-auto oli ylikuormitettuna wiskilastaa.

Castrolla venäläisiä Mig suihkuhävittäjiä

WASHINGTON — Fidel Castroin hallitus on hankkinut venäläisiä Mig-suihkuhävittäjiä Kuubaan, ilmoitetaan viralliselta taholta. Ko. Mig-hävittäjät ovat ensimmäiset venäläiset lentokoneet, jotka on siirretty maanpuolustuskollegomme. Niiden lukumäärä on vielä tuntematon.

Ilmavoimien rakentaminen on seurauksena useiden kuukausien aikana tehdyistä suurista ostoista, joita Havannan hallitus on tehnyt etupäässä rautasäiripun maista. Tavallisten armeija-asien lisäksi hankintoihin kuului myös hyökkäysvaunuja.

Eräs asiantuntija sanoi Mig-hävittäjien olevan varsinaisesti puolustushävittäjiä, mutta hän lisäsi, että ne ovat myös hyvin tahoisia silloin kun ne aseistetaan ohjuksilla, napalm- tai muilla pommeilla. Sillä on hyvin huomattava tulivoima sen useista teikeistä johtuen.

El Siglo niminen sanomalehti, joka ilmestyy Bogotassa, Columbiassa, kertoi Castroin saaneen hiljattain 26 Mig-suihkuhävittäjiä. Se oli tämä tieto, jonka Yhdysvaltain viranomaiset tänään vahvistivat ja lisäivät, että todellinen lukumäärä saattaa olla suurempi kuin 26.

Eräiden tietojen mukaan Migit lähetettiin Kuubaan laivoissa ja ne tullessaan kokonaan San Antonio de Los Banos lentokentällä, joka on Havannan ulkopuolella. Kenttä on Yhdysvaltain rakentama toisen maailmansodan aikana. Huomioitsijat olettavat, että Castro alkoi käyttää Migejä sotilasparatissa yhteydessä, joka pidettiin Castroin valtaannousun vuosipäivänä heinäkuun 26 pnä.

Trustivastaista lakia rikottu

WASHINGTON — Suburban Gas yhtiö, Pomonan, Calif. on hallituksen taholta haastettu oikeuteen siitä, että ne tarkottavat liittä omistukseensa 12 erillistä nestepetrolikausayhtiötä. Toimenpide lasketaan rikkomukseksi Claytonin lakia vastaan.

Trustivastaisessa syytöksessään on oikeusvirasto kehoittanut liittolaitoksen piirioikeutta Los Angelesissa, määräämään Suburban Gas yhtiön luopumaan eräistä suuresta aikaisemmasta kilpailijastaan, Calor Gas yhtiöstä, Fresno, Calif. ja muista yhtiöistä, jotka mahdollisesti katsotaan tarpeelliseksi, jotta saataisiin aikaan hyödyllinen kilpailu.

Kahdellatoista muulla yhtiöllä on tehtaita Oregonissa, Washingtonissa ja Arizonassa.

Hallitus ilmoitti, että Suburban Gas on hankkinut 59 eri yhtiötä siitä lähtien kun se vuonna 1948 perustettiin ja on "julkisesti ilmoittanut jatkavansa toimintatavansa sen omaksumien suunnitelmien mukaisesti.

Hallitus pyysi Los Angelesin oikeutetta asettamaan uuden itsenäisen yhtiön ja siirtämään siihen kaiken omaisuuden ja liiketoimet Calorilta. Se pyysi myös, että Suburban Gas kielletäisiin tekemästä uusia omaisuuden hankintoja ilman edellä annettua tiedotusta hallitukselle ja ilman oikeuden lupaa.

Entinen sisäministeri Yrjö Leino kuollut

HELSINKI — Maatalousteknikko Yrjö Kaarlo Leino, Suomen sodanjälkeisen kommunistisen sisäministeri, on kuollut 28. 6. Helsingissä. Hän oli syntynyt Helsingissä 1897.

Maamiespiston käytävään toimi mm. maamieskoulun opettajana ja maanviljelijänä. V. 1944 hänet ensimmäisenä kommunistina nimitettiin valtioneuvoston — toiseksi sosiaaliministeriksi — ja huhtikuussa 1945 Paasikiven uuteen hallitukseen sisäministeriksi, missä tehtävässä oli aina vuoteen 1948, jolloin hänet eduskunnan antaman epäluottamuslauseen perusteella erotettiin valtioneuvoston jäsenyydestä. Eduskunnan jäsen hän oli vv. 1945—51.

Hänen erottamisensa hallituksesta johti aikoinaan ns. Leino-lakkoihin, jotka kommunistien yritys kuitenkin nopeasti kuivui kokoon. Jouduttuaan samoihin aikoihin kommunistien epäsuosioon hänet syrjäytettiin lähes kaikkien julkisista tehtävistään. Viimeiset vuotensa hän eli syrjäin vetäytyneenä.

Kansanvaltaa vaaditaan E-Korean hetimiten

TOKIO — Levottomuutta herättävät huhut Etelä-Koreasta kertovat maan uuden hallituksen kieltäneen kaikkien poliittisten ja yhteiskunnallisten järjestöjen, mm. ammattijärjestöjen, toimintaa. VAKL on tästä suystä lähettänyt Etelä-Korean kaapauskomitean puheenjohtajalle sähköpostia, jossa häntä kehoitetaan pikaisesti ryhtymään toimenpiteisiin normaaliin hallituksen aikansaamiseksi ja ettei tämä hallitus myöntäisi maan ammattijärjestöille vapaa ja riippumattoman toimintaoikeuden.

Pentagonin viran- omaisilla kiirettä

WASHINGTON — Pentagonin viranomaiset suorittivat laskelmia ja tekivät suunnitelmia siitä, että paljonko amerikkalaisia täytyisi mobilisoida, jos presidentti antaisi siihen kuuluvan määräyksen.

Ilman kongressin toimenpidettä on presidentti lain mukaan oikeutettu kutsumaan reservistä miehiä aktiivipalveluun aina yhteen miljoonaan mieheen saakka.

Lännen maiden on varustauduttava monella tavalla

BERLIINI — Länsi-Berliinin pormestari Willy Brandt hiljattain pitämässään puheessa tähdensä Berliinissä olevan riittämättömyyden, että länsivallat ainoastaan sotilaallisesti valmistautuvat Neuvostoliiton Berliiniin-suunnitelmiin. Lännen olisi varustauduttava myös "salamattakillaan" ja poliittisiin kiistoihin, sanoi Mr. Brandt.

Salamattakilla tarkoitavat länsi-berliiniläiset sitä, että jos joku haluaa saavuttaa jonkin määrätyn päämäärän, hän menettelee samalla tavalla kuin tehdään makkaraa leikattaessa. Tällöin otetaan pala toisensa jälkeen, kunnes koko makkarä on lopussa.

Brandt ei uskonut, että sotilaallisia häilyssuunnitelmia jouduttaisiin soveltamaan käytännössä, vaan hänen mielestään oli pikemminkin kysymys poliittisesta riidasta. Ei riitä, Mr. Brandt tähdensä, että länsivallat ainoastaan reagoivat idän toimenpiteisiin ja hukkaavat aikansa keskusteluun, mitä kommunistipuoli voi tehdä ja miten länsi voi vastata. Niiden on myös huolehdittava siitä, että ne voivat määrätä kansainväliset keskustelun aiheet.

Ohjuksien osia val- mistavat työläiset lopettivat lakkonsa

WAKEFIELD — Local 257, IUE-AFL-CIO:n jäsenet äänestivät 2 kuuden työehtosopimuksen hyväksymisen puolesta, jolla he lopettivat yhdeksän viikkoa kestäneen lakkonsa Grenar Mfg. yhtiöstä vastaan. Uuden sopimuksen mukaan työläiset saavat tänä vuonna seitsemän sentin tuntipalkkorotuksen ja seuraavana vuotena se tulee olemaan kuusi senttiä tuntia kohden. Sopimus tarjoaa myös lisäyhtiä sairautta- ja lääkitäntöhoitoa yhtiön, uuden sairaus- ja onnettomuusvakuutuksen sekä parannuksia lomien.

Grenar yhtiön tehtaila valmistetaan tuotetta Yhdysvaltain puolustusvoimille avaruustutkimusta varten. Yhtiö oli valmistanut myös eräitä osia Mercury Redstone ohjukselle, joka kuljetti astronautti Alan Sheperdin avaruuteen.

Unioni vaatii GM:n autotyöläisille vuosipalkkaa

DETROIT — Yhdistyneiden autotyöläisten ammattijärjestö ilmoitti virallisesti ehdotuksestaan, jonka se on tehnyt, että 337,000 General Motorsin palveluksessa olevaa työntekijää siirrettäisiin tuntipalkkasysteemiin alaisuudesta vuosipalkkasysteemiin.

Amattijärjestön vaatimus on tärkeä ja suurin niistä vuoden 1961 vaadituksista, joista nyt käydään neuvottelua autotyöläisten kanssa. General Motors oli ensimmäinen yhtymä, jolle tämä vaatimus esitettiin.

Earl B. Bramblett, joka on GM:n työväheiden johtaja sanoi, että "Me olemme juuri kuulleet autotyöläisten ammattijärjestön esittämien vaatimusten. Me tulemme tekemään niiden muodollisen vastauksen aivan muutamain päivän kuluessa."

Leonard Woodcock ammattijärjestön varapresidentti, joka hoitaa General Motorsilla olevien ammattijärjestöjen kuulumien työllistämisen asioita sanoi, että "Tuntipalkkasysteemi on vanhentunut, epälohdollinen, vastuuton ja epäoikeudenmukainen".

Yhdistyneiden autotyöläisten (UAW) edustajat sanoivat, että GM ja ammattijärjestö ovat monien vuosien kuluessa yhdessä neuvotteleet ja saaneet niiden perusteella hyviä tuloksia. Mutta kuitenkin kaikista huolimatta on General Motorsin tuntityöläisten vielä siinä asemassa, joka vastaanottaa joka kerta kun tuotannossa tapahtuu keskeytyksiä tai häiriintymisiä. Amattijärjestö ilmoitti olevansa tietoinen kaikista niistä vaikeuksista, joita heidän esittämä ehdotus yhtymän johdolle asettaa, joten sen vuoksi ne eivät odota, että asia voidaan ratkaista vuorokaudessa.

U.S:n vakoilusatelliitti N-liiton yläpuolella

Yhdysvaltain ensimmäinen 3,500-paunan avaruusvakoilija ylittää NLn alueen joka 3:s päivä; viranomaiset odottavat venäläisten vastalauseita

NEW YORK — Yhdysvallat lähetti eilen avaruusvakoilija satelliitin kiertämään avaruutta. Se on suunniteltu antamaan erikoisajaksen varoituksen siinä tapauksessa, että Neuvostoliitto ryhtyy yllätyshyökkäyksen Yhdysvaltoja vastaan.

Koska satelliitti ylittää Neuvostoliiton alueen joka kolmas päivä, niin kysymys on siitä, että tekevätkö venäläiset protestin sen lennosta kuten he tekivät Francis Gary Powersin U-2 lennosta toukokuussa 1960.

Nyt lähetetty satelliitti on Yhdysvaltain ilmavoimien Midas III, joka on ensimmäinen suunnitellusta 8-12 satelliitin sarjasta, jotka tulevat lähetettäväksi mahdollisesti kaikki samanaikaisesti pitämään valvontaa Neuvostoliitosta.

Ne tulevat antamaan Yhdysvalloille varoituksen ohjuksien ammuksista muutamien sekuntien aikana.

Midaksessa on niin herkkä lämpömitta, että se huomauttaa reagoivaa koetta, että ne ilmoittavat jopa savukkeiden aiheuttavan kuumuuden kahdeksan mailin päästä. Eräs henkilö, joka oli seuraamassa satelliitin ammuksista avaruuteen sanoi, että satelliitin kojeet antoivat ilmoituksen lämmöstä kun kahvipannu, jossa oli juuri kiehumassa kahvia, vietiin sen ammuksilustan lähistölle.

Turvallisuussyistä ilmavoimat eivät ilmoita satelliitin suorituskyvystä paljoakaan. Satelliitti tutkii melkein jokaisen peliötuman maanpinnasta — johon myös kuuluu Neuvostoliiton ohjustukikohdat — ja myös kaikki kuumat kohdat planeetaltaamme.

Midas III, joka on kaikista raskain 3,500 paunaa painava satelliitti minkä Yhdysvallat on koskaan lähettänyt avaruuteen, kiertää maapallon kerran 2 tunnissa ja 40 minuutissa 1350 mailin etäisyydellä maasta.

Ilmavoimat, ilmoittivat satelliitin ylittävän Neuvostoliiton ensimmäistä kertaa viiden tunnin jälkeen sen lähetämisestä lukien, ja jolloin se myös ylittää venäläisten ohjustukikohdat.

Satelliitin elinaika

Viralliset uutislähteet eivät ilmoittaneet elinaikaa.

Selonteko USA:n vakoiluvirastosta

WASHINGTON — Central Intelligence Agency, joka varsinaisesti on riittävän vaihteleva kaikista, ilmoittaa nyt kuitenkin itsestään melkoisesti siitä tehdystä 20-sivuisesta asiakirjasta jota on jettu täällä.

Asiakirjassa kuvataan virastoa ja sen korkeinta virkamiesjohtoa. Kuten voidaan olettaa niin hyvin vähän uutta on ilmoitettu virastosta. Se todellakin muistuttaa amerikkalaisille siitä, että virasto toimii hyvin salaisesti. Se ei "vahvista tai kiellä" julkaisuja tietoja, olivatpa ne sitten hyviä tai huonoja; ei koskaan selvitä ne toimintaa; alibei ja eikä koskaan anna julkisuteen sen henkilökuntaan kuuluvia, lukuunottamatta tietysti aivan sen korkeinta johtajista se ei julkisesti keskustele viraston budjetista eikä ilmoita niitä lähetystä josta sen saamat tiedot hankitaan.

Asiakirjan tarkoitus näyttää nojautuvan sille seikalle, että virasto yrittää taistella sitä arvostelua vastaan mikä aiheutui sen osuudesta Kuubaan tehdyssä epäonnistuneen maahinnoituksen jälkeen. Sekä presidentin suunnitelmista viraston uudelleen järjestämisestä. Koska esiintyy vaatimus, että CIA pitäisi sulkea kongressin tukepanaan valvontaan, niin asiakirjassa esinluetaan se, että valvontaan virasto ei ole oikeutettu julkiselle tarkastukselle, niin se on "suorasti vastustavainen presidentille toimenpiteistään. Vastustaminen voidaan tulkita monella eri tavalla, ilmoittaa virasto, se voi tapahtua National Security Councilille, joka yksityisesti tai sitten presidentin Foreign Intelligence Advisory Boardille, joka voivat yleisesti tutkia sen toimintaa ja suunnitelmia.

Kuten viraston yleisistä toiminnoista se ilmoittaa mm. seuraavaa: Hankkii tietoja "yleisistä asioista" muille Yhdysvaltain vakoilijajärjestöille. Se suorittaa itsenäisiä tutkimuksia taloudellisen ja tieteenalalla vakoilun alalta ja paljon muuta jota ei voida mainita.

Viraston työntekijöistä asiakirjassa mainitaan, että 80 % tuhannesta ennestään alkuutkimusten jälkeen siiveltädiän pois. Jäljelle jäänyt 20 % siirrettiin turvallisuusvirastoon tutkittavaksi. Tästä määrästä elinoidaan noin 11 prosenttia koska anojat käyttävät liaksi alkoholia, ovat liian puhehtavia ja heillä on sukulaisia rautasäiripun takana josta johtuen he saattaisivat joutua alttiiksi ulkolaiselle painostukselle.

neet mitään satelliitin elinajasta eikä myöskään niistä muista kojeista, joita Midas III:ssa on. Se kykenee välittömään tiedotuksen ohjuksien ammuksista heti kun ne ovat laukaistu lähetysalustoiltaan. Sen vuoksi Yhdysvallat voivat saada 30-minuutin kostojan. Ballistic Missile Early Warning (BMEWS) artika-asemat, jotka ovat sijottetuna tarkalle seuduille kykenevät antamaan ainoastaan 15 minuutin ennakkovaroituksen. Ne ilmoittavat ohjusten lähettämistä vasta siten kun ne ovat jo avaruudessa.

Ei ole vielä tietoa siitä, että tulevatko venäläiset tekemään valituksen rajojensa loukkauksesta samalla tavoin kuin he tekivät U-2 70,000 mailin korkeudessa tapahtuneesta lennosta.

Tehdastyöläisen viikkoansio uuteen ennätyskorkeuteen

WASHINGTON — Keskipalkkaisen tehdastyöläisen viikkoansio kohosi 1,34 dollarilla ja saavutti sen vuoksi kesäkuussa enätksen, jonka nyt on \$94.24, ilmoitti työvirasto.

Keskimääräinen työviikko tehtaissa on noussut 24 minuutilla ja se kohosi viime kuussa 40-tunnin yläpuolelle. Se tapahtui ensimmäistä kertaa tämän vuoden aikana.

Kesäkuussa nousi myös tehdastyössä olevien lukumäärä 240,000 työntekijällä.

Kaikkien niiden työntekijöiden määrää, jotka eivät ole palkattuna maatalouden piiriin nousi viime kuussa 637,000 määrästä 53,3 miljoonaan määrään. Työviraston työvoima-asioiden erikoistuntia, Seymour L. Wolfbein sanoi, että uudet tilastolliset luvut tukevat sitä oletusta, että maamme talouselämä on noususuunnassa.

Hallitus ilmoitti viime viikolla työllisyysindeksin nousseen kaikkien aikojen lukuun, joka kesäkuussa oli 67,8 miljoonaa. Työttömyys nousi kuitenkin samalla 812,000 työttömällä 5,58 miljoonaa kokenaismäärään.

Työssäolevien ja työttömien lukuun lisätyt kohosivat sesonkisesti opiskelijoiden tullessa tilapäisesti työmarkkinoille.

Gomulka kehuskelee kom. yhtenäisyyttä

VARSOVA — Wladyslaw Gomulka, Puolan kommunistipuolueen pääjohtaja, kehui kommunistien olevan yksimielisiä ja yhtenäisiä ja huomautti, että kommunistien vihamiehet tulevat katkerasti pettymään, jos he kuvittelevat kommunistiblokkien kuuluvien maiden ideologisia erimielisyyksistä jotain hyötyvänsä.

Mr. Gomulka piti puheen Ulko-Mongolian pääkaupungissa Ulan Batorissa, jossa hän on vierailut "hyvin tähden läheisyydessä". Edelläänmainitussa kaupunkissa on myös vierailulla henkilöitä useista kommunistiblokkien kuuluvista maista, jotka ovat saapuneet ottamaan osaa Ulko-Mongolian vallankumouksen 40-vuotisjuhlaan.

Mr. Gomulgan huomautus oli kohdistettu hiljattain maailmalle levitettyjen uutisten torjumiseksi, että Neuvostoliiton ja kommunisti-Kiinan välillä on sovittelamattomia ristiriitaisuuksia olemassa. Varsovan kommunistilla on tarkoitus väheksyä erimielisyyksien kantavuutta, mutta eivät kuitenkaan kiellä erimielisyyksien olemassaoloa.

Varsovan tarkoitus on sanoa, että vaikka meillä onkin keskinäisiä erimielisyyksiä, niin kapitalisteja vastaan taistellessa olemme yksimielisiä.

Neekeri Wash. D.C:n komissioneriksi

WASHINGTON — Presidentti Kennedy sanoi, että hän aikoo nimittää John B. Duncanin, joka on neekeri ja hallituksen virkailija, kolmanneksi jäseneksi "District of Columbia Board of Commissioners" virkaan.

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:

Toivo N. Nousio — Elis Sulkanen — Akseli Mattson
Toimituksen puhelin DI 2-0661 — Konttorin puhelin DI 3-3822

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

Tilauksinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa:
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$16.00 — 6 kk. \$9.00

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published daily, except Saturday and Sunday, by the
Raivaaja Publishing Co., 48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

OUR POLICY

"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

MEMBER

Riittämätön huoltotoimenpide

Tätä edellinen 86:s kongressi riensi puoluekokouksien jälkeen, hiukan ennen istuntonsa lopettamista hyväksymään ns. Kerr-Millsin lain, jolla liittohallitus velvoitettiin avustamaan valtioita iäkkäiden sairashoidon tehostamiseksi siellä missä sellainen tarpeelliseksi osoittautui. Lain esittäjät olivat konservatiiviset demokraatit, senaattori Robert S. Kerr, Oklahomasta ja edustajahuoneen jäsen Wilbur Mills, Arkansasista. Esityksen nimenomaisena tarkoituksena oli tuulen vienti Social Security ohjelmaan liitettävältä iäkkäiden sairausvakuutusjärjestelmältä ja näyttää siltä, että vanhoilliset voimat ovat tässä ainakin osittain onnistuneet.

Kyseellisen lain periaate nojautuu vaivashoitajärjestelmään ja sellaisena se alusta pitäen sai maan lääketieteellisen, eli lääkärin yhdistyksen ja myöskin vakuutusyhtiöiden kannatuksen. Vanhoilliset voimat tukivat sitä nimenomaan siitä syystä, että sen kautta mukana tehdään tarpeettomaksi perusteellisesti uudistukset tällä kansan elämälle tärkeällä alalla. Lain mukaan valtioiden lainlaajituskuntien tulee liittää tämän mukainen liittohallituksen rajoitettu apu omin avustustoimenpiteisiinsä sillä tavalla, että puutteellaisesta, apua välttämättä tarvitsevat tulisivat saamaan tarpeellisen sairashoidon. Laissa puhutaan nimenomaan "puutteellaisesta lääkintävakuutuksesta" ja ratkaisuvaihtoehtia siitä kuka on "puutteellinen" jää asianomaisille valtion tai paikallislaisien köyhien avustustoimikille, joita lakien mukaan on toiminassa kaikkialla.

Mielenkiintoista on nyt havaita mihin tällä paljon kuulutetulla reformilla köyhien sairashoidon alalla on päästy? Michiganilaisen senaattorin, Pat McNamaran johdonalaisena on senaatin erikoiskomitea toimittanut tutkimuksia siitä, miten paljon ja millä tavalla puutteellaisena olevan lain alaisena on köyhien sairashoidossa edistytty. Komitea on erikoisilla kyselykaavakeilla tiedustellut 50 valtion ja neljän territorin viranomaisilta, mitä ne ovat tehneet puutteellaisena olevan lain mukaisen lääkintähoidon edistämiseksi. Vastaukset osoittavat, että 25 valtiosta kaikki toimenpiteet federaalisen avustuksen käyttämiseksi tähän tarkoitukseen jäävät toteuttamatta tänä vuonna. Vaikka suunnitelmien mukaiset toimenpiteet avustuksen käyttämiseksi otettaisiinkin käytäntöön, niin ensi vuonnakin 12 miljoonaa iästä miestä ja naista jäisi mahdollisen avustuksen ulkopuolelle. Valtiot suorastaan laiminlyöivät toimenpiteet avustuksen käyttämiseksi ja pidättäytyivät omiin avustushuoneistoihinsa, joita hoidetaan paikallisten köyhien huolto-organien kautta.

Senaatin tutkijakomitean raportti käsittää 72 sivua ja se osoittaa että kuuden kuukauden aikana, jotka päättyivät maaliskuun 31 päivään,

27,000 henkilöä oli saanut kyseellistä sairaushoitoavustusta niissä seitsemässä valtiossa, jotka olivat ohjelman ottaneet käytäntöön ja liittäneet omaan lainsäädäntönsä. Mutta näistäkin oli 17,000 sellaista puutteellaisista sairasta, jotka sitä ennen olivat saaneet valtion avustusta sairautensa hoidossa, joten siis ainoastaan 10,000 henkilöä oli päässyt uuden federaalisen ohjelman kautta avustettavien listalle. Maassa on lähes 17 miljoonaa iästä asukasta ja niistä vain 10,000 on ensimmäisen 6 kuukauden aikana päässyt nauttimaan Kerr-Mills lain mukaista sairaushoitoavustusta. Tämä osoittaa kuinka tehoton ja merkityksetön tämänlaatuinen köyhien iäkkäiden avustukseen tarkoitettu järjestelmä on.

Senaattori McNamara painostaa sitä, että juuri tämä kokemus osoittaa kuinka tarpeellinen sairashoidon liittäminen Social Security ohjelmaan olisi. Sillä on myöskin suuren yleisen kannatus. Mieliäitien tutkimuslaitos, Gallup oli osoittanut, että kasasta 67 prosenttia kannattaa suunniteltua Anderson-King lakiesitystä, jonka mukaan iäkkäiden sairashoito olisi asetettava Social Security järjestelmän alaisena kustannettavaksi. Probleemi on sitä luokkaa, ettei siitä almujärjestelmällä selvitä.

Lamaannus elpyy taasta

Hallituksen työviraston työllisyysoloja tutkivan ja niitä luokittelevan toimiston puolesta ilmoitetaan, että kesäkuussa yhä maassa on 150 aluetta, joissa työttömyys on suurempaa tai pienempää ongelmalla. Pienemmällä alueilla tuntuu työttömyys lähinnä sellaisilla paikkakunnilla kuin Watertownissa, N. Y., Corning—Hornellin alueella, New Yorkissa ja Sturgisin alueella, Michiganissa, mainitaksemme meitä lähimpänä olevat alueet.

Viidestätoista huomattavimmasta teollisuusalueesta on yhdeksän vaihtanut luokittelusemaansa työmahdollisuuksien lisääntymisen vuoksi. Nämä alueet, joissa "oleellinen" työttömyys vielä toukokuun luokittelussa nousi kuudesta kahdeksaan prosenttiin, siirtyivät kesäkuun luokittelussa ryhmittymään, jossa työttömyys rajoittuu kolmesta viiteen prosenttiin. Täten elpynneisiin alueisiin kuuluvat tärkeimpinä Chicago ja Cincinnatin alueet. Niiden lisäksi näihin elpynneisiin työmahdollisuuksiin kuuluvat Wilmington, Del., Grand Rapids, Kalamazoo ja Lansing, Michiganissa; Dayton, Ohiossa; Kenosa ja Racine, Wis. Mount Reading, Pa. on siirtynyt päivävastoin sarakeeseen, jossa työllisyysolot ovat huonontuneet. Pienemmillä teollisuusseuduilla, kuten Lovellsissa, Mass., Atlantic Cityssä, N. J., Battle Creekissä, Mich. ja Saginawissa, Mich. ovat työllisyysolot kuukauden katsauksessa elpynneet keskimäärin kolmella tai neljällä prosentilla.

Työviraston viimeisimmät tiedot osoittavat, että touko—kesäkuun aikana molempien, työssä ja työttöminä olevien lukumäärä on lisääntynyt. Sen mukaan kesäkuun puolivälissä maan palkkalistoilla oli 68.7 miljoonaa, melkein sama määrä kuin viime vuonna samaan aikaan ja kuukauden aikana työttömien lukumäärän lisääntyminen noin 800,000:lla nosti työttömien lukumäärän 5.6 miljoonaan.

KIRJEENVAIHTO VILKASTUNUT

Kaikkialle tukkeutuvat lehtireporterit ovat saaneet selville, että sen sijaan kuin edellisten valtiosuhteiden Dullsin ja Herterin aikana kyseellisen viraston kaapeliteletojen välityksessä 90 pros. oli virastoon tulevia ja vain 10 pros. sen lähteviä, nyt suhdte on sellainen, että vastaanotettujen ja lähetettyjen tietojen keskinäinen suhdte on 50 prosentilla; siis nyt vastaanotetaan aina kun siltä jotakin kysytään.

JAAKKO MÄNTYLÄ:

'Näin neljäkymmentä vuosisataa'

Kun Kossikan kova poika Napoleon 170 vuotta sitten saapui joukkoon Kairon tuntumaan ja joutui vastustuksen heikkouksiin laitaan kohonneiden pyramiden kanssa, huudahti hän ylläpäin: "Sotilaat! Teidän katsoo neljäkymmentä vuosisataa!" Tuon päivän jälkeen on mittamaton matkamiehen saatto saanut tuntea Napoleonin tunteet, sillä ensikertalaiselle Egyptin-käivillä nämä valtaiset monumentit tarjoavat todellakin unohtumattoman elämyksen.

Saapuessani Kairon lentokentälle ja kaartaessani Kheopin pyramidin avautuva näkymä vaikutti melko mieltäntoimittavaksi. Mutta kun sitten vilkaisin, vihreästä kuutamoyöstä ratsastin takakuisella, lampaankokoisella aasilla pyramideja kohden ja pysähdyin beediinien räiskyvän jättäjänsuonon ääreen nauttimaan heidän kansantansseistaan, soistaan, laulustaan ja väkävistä kahvasta hävisi ylläkäisyyteen tuon pelottavan mahtavuuden edessä. Seuraavana päivänä näin saman näyn häikäisevässä auringenpaisteissa, ja tunsin jotain sellaista, jota on vaikea sanoiksi pukea.

Ns. Gizan pyramidit sijaitsevat oikeastaan oudon lähellä Kairon miljoonayöskytintä. Kairosta vie komea asfalttiteie automaan laidolle, eikä kestä eslm. autolla valtaen montakymminuuttia, kun ollaan kuuluisan Mena House-hotellin luona edessä Libyan horisonttiin haipuva harmaan keltainen erämaa. Sen ääressä sijaitsee tämä faaroidein jättimäinen hautausmaa.

Mena House-hotellin vihreän puiston siimeksessä odottelee kokonainen prikaatti komeasti koristellu kameleja turistikäyttöön. Juoksuajalukaa syöksyvät kovaääniset oppaat "saaliinsa" kimppuun ja muokkalein hinasatua surkeasti joikuvan kamelin saatuaan ja niin matka kohden parin mailin päässä olevia pyramideja voi alkaa. Kheopsin varjossa voi sitten jättää reimaantavansa ja mykistyä.

Olen muiden tavoin katsellut lukemattomia kertoja pyramiden kuvia ja kuullut niiden ylle vuodatettua hymistystä, mutta niiden valtava vaikutus ei voi tajuta ennen kuin on itse seisonut pyramidin juurella. Siinä väkensä saavat hengen ja elämän ne luvut, joista näiden volymien yhteydessä puhutaan. Esim. 146-metrisen Kheopsin loi 100,000 orjaa 20 vuodessa. He liittivät toisiinsa 2,300,000 kiviloikkaa 54,300 neliömetrin alalle. Nuo luvut eivät ehkä tänään tunnu erikoisilta, mutta pikästä muistaa elämänpäiri 4,500 vuotta sitten.

Pyramidien sisäpuoli on yhtä vaikuttava kuin ulkopuolikin. Tukahuttavassa kuumuudessa ryömin ahdistavaa, matalaa tunnelia pitkin Kheopsin sisimpään hautakammioon, jossa todellakin sai suoranlaisen fyysisen kokemuksen egyptiläisestä tilankäytystä.

Muistoseinekauppiainien motissa

Ennen kuin ehdin kamelini luo, joka asfalttien laidassa minua uskollisesti odotti sain tapella kymmenien muistoseinekauppiainien ja valokuvajien kanssa. Kuinkahan monta kipsimuotia ja väärinnettä metallirahaa sai työntää kädestään pois ennen kuin selvisi "ratsunsa" luokse. Muistoseineitä myyvä ammatikunta on valtava ja se osaa ammatistaan.

Kamelit kiikkivat minun vetävin ja keuvuin askelin Mena Housen puistoon, jossa pulitiin ratsuni omistajalle 30 piasterin palkkion, joka nihästytti tydyttyä hampaatonta arabia, sillä hänen kiitoksensa olivat loputtomat ja kumarrukset maan tomuun ulottuvia.

Syötämme Mena Housen avarassa ruokasalissa mannermaisen, mutta kuitenkin melkoisen vaikeantuntuisen lounaan otimme suunnan kohteen Sakkaa, jossa kuluikin koko iltapäivä.

Sakkaraan johtaa liikennekeppoinen kylätie, joka Gizasta eteenpäin noudattelee puiden reunustamaa kanavaa. Tie kulkee maan päältä kadonneen Egyptin entisen pääkaupungin Memfiks kautta, jonka keidasmaisemassa näkyi kyhjähtävin yksi orja alabasnerifinskin kuin muistutuksena kadonneesta kaupungista. Itse Sakkara on korkealla aavikkoyllä ja sen nähtävyyksistä on ennen muuta mainittava Zoserfaaraon porraspyramidi, serapeum ja Ti'n hauta.

Porraspyramidi paljastaa pyramidien uskonnon sisällön: ne olivat portaina maasta taivaaseen. Mieleenkiintoinen on kuitenkin ihmeellinen serapeum, pyhien apuisten hautakombit, joista muodostuu kokonainen maanalainen maailma. Sen käytäviä, joita on mallittanut, reunustavat hartein sarkofagien holvit. Jokainen sarkofagi on tehty yhdestä ainoastaan synteittilohkareesta, joka on kooltaan meikkiläisen "mullivaunun" luokkaa. Sarkofagit on kuljettanut Sakkaraan kaukaisesta Assuanista alkeellisilla veneillä pitkin Niiliä. Niisä leposijansa saaneet härät balsamoitiin kuin faarnot, ja tämä kaikki vain sen vuoksi, että jokin sattuoma oli merkinnyt härät pyhällä apus-tunnuksella: mustalla värvillä, otan valkoisella kolmella ja se-lässä näkyvillä kolmella ääriivillä. Tuoli meidän, jonka monta ihmislämmästä on väärinkäytetty näissä omistajissa puuhissa. Voi olemmeko me tänä päivänä sittenkään yhtään viisaampia kuin ihmiset neljäkymmentä vuosisataa sitten? Kaikkiallehan uhrautaan jatkuvasti järjen tuolla puolen oleville asioille.

Apis-härkien välittömässä läheisyydessä on suurmies Ti'n ylläisöhuuta, jonka reliefin taiteellista täydellisyyttä on vaikea ylittää. Ne eivät ole enää kuvia, vaan ikuisuutta julistavia sanomia vuosituhanten takaa. — Ensi kerralla pistäydymme Assuanin helteessä. — S. Sitti.

Pienet asiat

Pienet asiat ja tapahtumat ovat meidän elämämme jokapäiväisiä, ainoita ja pysyviä asioita.

Oppineet miehet keksivät ja valmistavat parempia ja tehoisampia ydinvoimajärjestelmiä ja ylläilmojen raketteja. Valtioimiehet pelaavat maailman tilanteesta huippukokouksissaan. Valtionkumous voi riehua, maanjäristys tulla ja mennä, mutta kaikista näistä huolimatta tavallinen kansan mies ja vaimo muistelee vain elämänsä varrella tapahtuneita hänen kohdallaan tärkeiksi tulleita pieniä asioita, sellaisia tapahtumia jotka ovat olleet heille persoonallisia läheisiä.

Suuri henkilöllinen kunnia, äkillinen tuho ja onnettomuus valloittavat sanomalehtien ja ihmiskunnan historian etusivut. Mutta se on PIENI KUNNIA ja pieni tuho tai onnettomuus, josta kirjoitetaan historia tavallisen kansanhien sydämeen.

Muistomme ovat yhteenvetoja elämämme unohtumattomista tapahtumista, joilla ei ole mitään tekemistä koko maailmaa käsittelevien asioiden kanssa. Laskakaa yhtäen kaikki elämäntte kohtaloikka tapahtumat, niin tulette kysymään mitä ne ovat vaikuttaneet teidän elämäänne. Jokaisen ihmisen elämästä voi löytää suruja, iloja, ja myöskin läpipääsemättömyksiä.

näyttäneitä tapahtumia, jotka ovat muuttaneet teidän katsantokantanne elämäne loppuun asti.

Muistoihin voi sisältyä hyvin syväisiäkin tapahtumia ja mitättömyksiä seikkoja, jotka kuitenkin ovat jättäneet kiivan teidän muistojenne Albu-miin.

Yksittäisen varpaan loukkaus pieneneä poikaseen voi olla monelle tuoreessa muistissa. Se tapahtui silloin kun te kuljeskeltte kesä: aikana mieluummin ilman kenkiä.

Etuhamppaiten läpi viheläminen on varmaan ollut suuri elämys monelle pojan nulkalle. Vanhemmaksi ehtettyä myöskin tietävät miten vaikea on kunnollisesti vihelätä irtonaisten hamppaiten suussa ollessa.

Moni varmasti vielä muistaa miten suuremmoiselta tuntui elämä kun sai ensimmäisen pitkäpulttuisen housuparin. Poikana nämä saatuaan ajatteli, että nyt hänestä on tullut vihdoin mies. Noin 40 vuotta tämän tapahtuman jälkeen te otatte jälleen lyhytpulttuiset housun (Bermuda Shorts) ja muistelette niitä onnellisia nuoruutteen päiviä, jolloin te käyttitte lyhyitä housuja.

Teidän mieleenne on varmasti jäänyt se päivä kun te huomasitte ensimmäisen kerran harmaita hiuksia iittine päässä, ja muistonne on rylöskini jäänyt tapahtuma, kun te istuitte parturin tuolissa ja sattumalta huomasitte, että oma hiukseenne alkanat harventua päältä.

Muistatte tarkalleen tapahtuman, kun olitte hautajaisissa. Kuolema oli katkaissut yhden perheen jäsenen elämän.

Mieleenne on varmasti jäänyt se päivä kun avasitte ensimmäisen kerran oman asuntonne oven. Toisin sanottuna teidän ja pankkirinne yhteisesti omistamanne asunnon oven.

Ajatusenne albuissa on myöskin merkinnyt siitä, kun te tapasitte mennä asuntonne toiseen kerrokseen kaksi kappaletta liikkuvia rappusia, kuten on suurissa liikehuoneissa Chicagossa ja New Yorkissa.

Tuoreessa muistissanne on varmasti myöskin päivä, jolloin tohtorinne antoi teille määräyksen rajoittaa paperossien polttoa, ryyppöjen ja kalorien oton määrää.

Pölliin katselemme tulette huomamaan, että kasvonne alkanat enemmän ja enemmän muistuttamaan miestä, jota ennen tapasitte sanoa itsenne, kuin entistä omaa itseä. Poikasena katsoitte peiliin ja kysyitte itseltänne, että kuka minä olen ja mikä minä olen? Kun nyt katsoitte peiliin, niin teette nuo samat kysymykset. Katsokaa muistimerkinne muistostojenne albuista, niin niistä löydätte vastaukset kysymyksinne, kuka minä olen ja mikä minä olen.

Arvid E. Koivisto.

JUTUSTELUA

Laulu lääkkeenä

Saksalainen lääkäri tohtori Tausig kiittää, että hyvin monet ihmiset kärsivät sairautta sen takia, että he ovat lakanneet laulamasta. Tohtori Tausig on sitä mieltä, että laulu parantaa, se on lääketta. Ei tietysti kaikissa sairauksissa, mutta määrättyissä helpommissa, joissa psyykkisellä puolella on suuri merkitys.

Ja tohtori Tausig on sitä mieltä, että silloin kun laulee, niin on laulettava myös eikä vain hyräiltävä. Tausigin väitteeseen mukaan laulussa tapahtuvilla lihasliikkeillä on suorastaan puhdistava vaikutus elimiin ja lasten rauhastu- lehduksia voidaan parantaa ja vastustaa säännöllisellä ääniliintien harjoituksella.

Vanha kunnan Twain

Kirjailija istui junassa syventyneenä eräseen romaaniin. Samassa vaunu- osastossa istui puhelias pastori vaimonsa ja lastensa seurassa. Hän yritti kaikin tavoin saada keskustelua aikaan, kun taas Twain olisi mieluummin luvut ruuhassa.

— Onpa kaunis maisema, pastori yritti.

Mark Twain vain hymähti.

— Teillä taitaa olla siinä mielenkiintoinen kirja, pastori yritti uudelleen.

Ei vastusta.

Hetken kuluttua pastori yritti jälleen.

— Saisiko olla sikari?

— Kiitos, minä en polta.

— Pieni viskiryppy?

— En välitä alkoholista.

— Saisinko esitellä teille vaimoni ja lapseni?

— Erotikkakaan ei kiinnosta minua.

Ja niin Mark Twain sai olla rauhasa.

Avioliittokone

Tokion yliopiston psykologian professori Moriji Sagera on konstruoinut sähköavut, joiden avulla sopivat osapuolet voidaan ohjata onnelliseen avioliittoon. Koneeseen asetetaan 10 miehen ja 10 naisen henkilötiedot, ja jo 30–40 sekunnin kuluttua kone vastaa ja ilmoittaa, kenen miehen on mentävä naimisiin kenen naisen kanssa. Kone takaa onnen pysyvyyden. Ihmiskilö-tietojen — ikä, sivistystaso, ruumiinrakenne ja muut tärkeät seikat — lisäsi ehdokkaat vastaava 15 kysymyksen. He voivat esittää erilaisia toivomuksiaan ja mielipiteitään avioliitosta yleensä. Kone antaa myös koe. henkilöiden luonteesta tarkkan erittelyn. Jollei henkilöiden joukosta löydy jollekin sopivaa partneria, kone ilmoittaa: "Valitun, tällä hetkellä ei teille sopivaa aviopuolisoa ole. Pyydämme palaamaan asiaan lähiaikoina."

Lasten suusta

— No, Kalle, voitko esittää esimerkin sananlaskusta "Rehellisyys kestää kauemmin?"

— Niin, jos kirjoitan kotilaskut Pekan vihkoista, niin tarvitsen siihen vain viisi minuuttia, mutta jos lasken itseen ne kaikki, niin minulta menee puoli päivää.

— Hyi, Matti, miksi näytät pitkää nenää tuolle sedälle?

— Älä sinä sekaannu tähän äiti. Kyllä hän tietää mitä tarkoitan.

— No, lapset, sanoi opettajatar ensiluokalaisille. Kuinka moni teistä on tottunut lukemaan pöytäruokouksen kotonaan?

Luokka oli hämmästyttävän hiljainen.

— Eikö teistä todella kukaan ole selailusta kodista, missä olisi tapana ruokilla pöydässä?

Lopulta viittasi pieni miehenalku ja sanoi:

— En tiedä, sanotaanko sitä pöytäruokoukseksi, opettaja, mutta eilen sanoin isä pöydässä: "Jumalan tähden, taasko tuota samaa sotkua päivälliseksi."

Olli, nelivuotias pojankoltonen oli juuri pessyt itsensä. Äidin mielestä pestyminen oli käynyt hieman liian nopeasti.

— Oletko pessyt myöskin korvasi?

— Pesin ne eilen, enkä ole käyttänyt niitä sen jälkeen.

— Äiti, opettaja sanoi eilen, että neljä ynnä neljä on kahdeksan, ja tänään hän sanoi, että viisi ynnä kolme on kahdeksan. Mihin tässä maailmassa enää voi uskoa?!

kannallaan. Jos on niitä, jotka eivät tahdo pelastaa Unionia samalla hävittäjällä orjuutta, niin minä en hyväksy heidän katsumuksiaan. Minun korkein tarkoitukseni tässä taistelussa on pelastaa Unioni, eikä pelastaa eikä hävittää orjuutta. Jos minä vain pelastaa Unionin vapauttamatta yhtään orjaa, minä teen sen; jos minä vain tehdä sen vapauttamalla kaikki orjat, minä teen sen; jos minä vain tehdä sen vapauttamalla osan ja jättämällä toiset aloilleen, minä myöskin teen sen. Mitä hyvänsäkin minä teen orjuudelle ja mustalle rodulle, teen minä sen käsityksessä, että se auttaa Unionin pelastamista ja mitä hyvänsäkin minä kieltäydyn tekemästä, teen sen koska uskon, ettei se auttaisi Unionin pelastamista..."

(Jatkuu)

HOW TO KNOW YOURSELF

Ninety Days to Good Health by Henry Askeli

This book is the key to unlock your personality

PRICE \$3.00

Send your orders to:

Raivaaja Pub. Co. Fitchburg, Mass.

ELIS SULKANEN:

Sata vuotta sitten

Yhdysvaltain sisällissodan yhteiskunnalliset voimat

"Rauhallisesta eroamisesta" puhumisen ja muiden poliittisten manöverien ohella, joiden kautta tarkoitettiin cheytää etelää ja osoittaa taistelussa tarpeelliseksi joukkoile eroamisen "välttämättömyys", alettiin vallata aseita ja koota joukkoja. Georgia valtaa Pulasin linnakkeen; Florida anastaa liittohallituksen asevarastot Apalachicola ja Marion, St. Augustinen, Barrancan ja McRae linnatukset, Pensacolan laivaveistämöt ja vaati Pickensin linnatukseen antautumista, joka kuitenkin ainoana etelän linnatuksena sodan ajan pysyy pohjoislaisien hallussa. Alabama valtaa Mount Vernon asevarastot ja Morganin ja Gainesin linnatukset; Mississippi vie Ship Islandin linnakkeen; Louisiana Jasksonin, St. Philipin, Piken ja Baton Rouge asevarastot. Edellisinä aikoina oli etelään sijoitetut tavallista suurempi määrä aseita ja nyt ne, jo ennen sotaa tai sen alussa tulivastojen ja muiden hallinnollisten laitosten ohella joutuivat orjanomistajien haltuun. Ratkaisevaksi muodostui Charlestonin sataman suula olevan Sumterin linnatuksen valtaus, jota vastaan eronneet olivat hyökänneet jo tammikuussa. Kirjoittamassa artikkelissaan weniäläisen sanomalehteen, Marx selittää, että satalaisina tahtoivat eronneet valtiot saada Yhdysvaltain hallituksen luopu-

maan passiivisesta politiikastaan ja ainoastaan tästä syystä ne aloittivat Sumterin linnatuksen pommituksen! "Eteläisten kenraali, Beauregard oli huhtik. 11 p. neuvottelussa maajuri Andersonin kanssa, joka toimi liittohallituksen linnatuksen komentajana, saanut tietää, että linnatuksen muonavarat kestävät enää ainoastaan kolme päivää ja että sen jälkeen sen on rauhallisesti antauduttava. Välttämättä sen tämän rauhallisen antautumisen, alkoivat eronneet aikaisin 12 päivän aamulla pommituksen, joka muuttamun tunnin kiestessä johti linnatuksen antautumiseen. Tuskin oli sähkösanomatuinen tästä ehtynyt eronneiden valtioiden pääkaupunkiin, Montgomeyn, kun heidän sotaministerinsä Walter, Konfederationivaltioiden nimessä julisti, että "kukaan ei voi saana, missä tänään alkanut sota tulee päättyväksi; Samalla hän ennusti, että "Etelän Konfederationin lipu tulee liehuamaan Kaptoliumin katto Washingtonissa jo ennen toukokuun ensimmäistä päivää ja heti sen jälkeen se liehuu mahdollisesti Faneuil-haalin lipputagossa Bostonissa!"

Orjaherrat valtaavat kaiken minkä ne käsiinsä saavat, kuvernöörit kiel-

Orjien vapauttaminen

Tähän asti olemme tarkastelleet Yhdysvaltain historian suurimman khrisyn yhteiskunnallisia syitä ja niitä vuosikymmenien ajan kehittyneitä poliittisia Nistiriitoja, jotka johtuivat kahden erilaisen telousjärjestelmän laajentumisesta. Lincolnin valinta presidentiksi v. 1860, sitä seurannut etelän valtioiden eroaminen, niiden järjestäytyminen omaksi liittovaltioksi ja orjajärjestön ryhtyminen sotaan — joka oikeutettiin on luokiteltava kapinaksi — samoin kuin sodankäynti ja siihen liittyvät poliittiset tapahtumat, on tässä katsauksessa sivuutettava. Huomautettakoon kuitenkin ettei Lincolnin hallitus aikalaistaival- saanut läheskään jatkamattoma kannatusta edes niistä piireistä, jotka periaatteellisesti olivat orjuuden poistamisen kannalla.

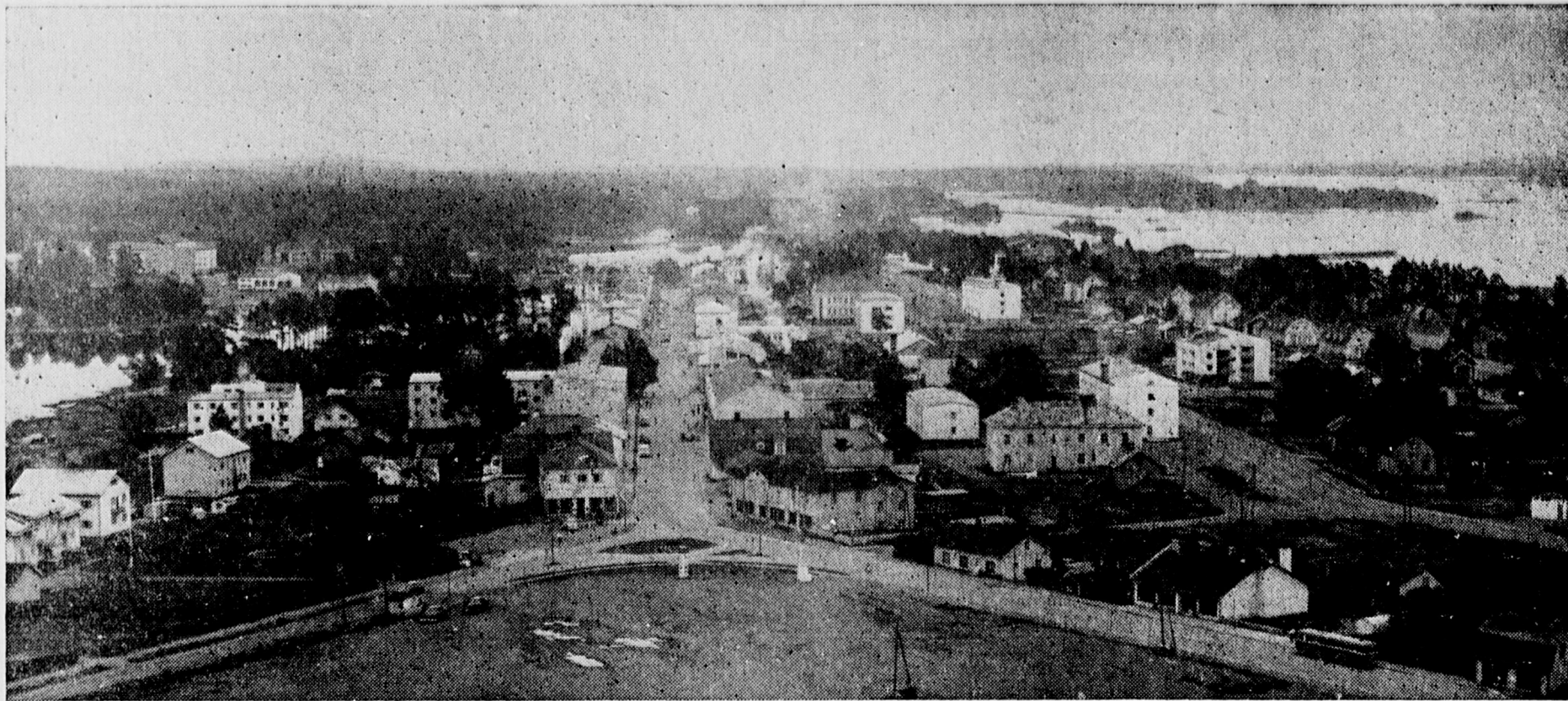
Hallituksen hyväksymä nurinkuri- nen asevelvollisuuslaki, joka varak- kaille teki mahdolliseksi rahalla ostaa vapautuksensa samaan aikaan kuin köyhät marssivat rintamalle, herätti työläis- ja uudisasukapiireissä laajaa tyytymättömyyttä. Eräiden väkivaltaisen luonteen saaneiden protestilikkeiden kuskistamisessa hallitus toimi ponnekkaasti ja monis- sa tapauksissa henkilöilinen vapaa- ja luokkaamatolaisuus, "Habeas Corpus"-oikeus taltioitiin sotilasmielival- lan jalkoihin ja epäilyksen alaisikain sulloittiin sadottain vankiloihin. Mut- ta aivan toisella tavalla suhtautui hallitus itse ajan murhenäytelmän pääjuoneen — orjakysymykseen. Sensijaan, että olisi autettu miljo- nia neekerijoukkoja "soron yöstä" taisteluun kiduttajiaan vastaan ja

sodan käynti asetettu selville periaatteellisesti näkökannoilte koko orja- järjestelmän kumoamiseksi, ilmaisi Lincolnin hallitus jatkuvaa horjuntaa, jolla tahdottiin pitää pohjoiset orja- herroille sympatisoivat ja rajavaltioiden hallitsevat orjat omistavat ryh- mittymät suopeamielisinä. Inhoten torjuttu kaikki syytökset siitä, että pohjoisen kävisi sotaa neekerien vapauttamiseksi, kuten etenkin raja- valtioissa pelättiin ja kuten myöskin pohjoisen muistimatt taantumuskelli- set joskus juoruilivat. "Neekerisodan" kieltämisellä oli hyvä kaikki vielä luokkatuajana tuntemattomien työläistenkin keskuudessa. Tosin kyl- lä värvättiin neekereitä armeijaan — seikka, jota monet painosivat orja- herroille täristyttävän hermolääkkeen antamiseksi, mutta suurin osa niistä otettiin pohjoisten vapaiden kesku- deista. Schlaggerin kyllä tietää neeke- reitä värvätyn eteläisen Liittovaltion alueelta 104,387, mutta kysymyksessä olevalla ajalla eläneen T. Thomas Fortunen mukaan liittohallituksen toimesta pohjaisen armeijaan värvät- tyn 156,242 neekeriä, joista tuli ete- lävaltioista vain 63,571. Pohjoisen armeija ei rientänyt etelään orjuute- tun rodun vapauttamiseksi, vaan ku- distamaan orjajerrojen kapinaa Yh- dysvaltain kokonaisuutta vastaan. Se riensi sinne ratkaisemaan vanhaa ristiriitaa maan poliittisen vallan kontrollista.

Lincolnin periaatteellinen kanta asiassa ei ollut muuttunut niiltä ajoil- ta, jolloin hän Douglasin kanssa väi- tellessään moitti orjien vapauttamis- agitatoria. Sodan tarkoituksella selit- tävissä julistuksessaan lausui kong- ressi v. 1861 mm, ettei vihollisuus-

siin ole ryhdytty "tarkoituksella ku- mota tai edes sekaantua orjuusoi- keuteen etelässä, vaan Unionin säilyttä- miseksi kokonaisuena, sen oikeuksien tukemiseksi eri valtioissa tasa-arvoi- sen ja heikentymättömänä, ja niin pian kuin tämä tarkoitus on saavutet- tu, voidaan sota katsoa päättyneeksi!" Mutta orjuuden poistamista jo kauan vaatineiden liberaalien puolelta ja jatkettiin tämän politiikan arvoste- lulla. Hallituksen politiikka asiassa joutui uudistuvien arvosteujen ja syytösten alaiseksi. Tällä suunnalla oli kannattajia myöskin hallituspii- reissä ja kongressissa. Ja niin vihdo- in päästään siihen, että korvausta vas- taan kongressi vapauttaa pääkaup- pin piiristä 3,000 orjaa. Omistajille maksettiin keskimäärin \$200 orjaa kohden. Tämä tapahtui huhtik. 16 p. v. 1862 ja kaksi kuukautta senjälkeen republikaanit liittivät lakikirjoihin sen periaatteen, että orjuus suljetaan federaali-territoreista. Huhtikuussa tarjosi hallitus myöskin rahallista apua rajavaltioille asteittaisen orjuu- den poistamiseksi ja homma jäi ni- den kongressimiehille. Mutta ne eivät tehneet asiassa mitään.</

Varkaudesta tulee kaupunki



VARKAUS — Siirtyminen kaupunkien joukkoon tulee Varkauden kohdalla tapahtumaan kivuttomasti. Ei tarvita pihtisynnytystä, sillä vaikka tämä teollisuuskaupunki onkin kauppa- ja palveluskeskukseksi laajimmalla — maapinta-ala n. 8,000 hehtaaria — on kauppalaan keskustalla jo nyt kaupungin kasvat. Varkaus on myös virkeä ja ripeästi edelleen kehittyvä, oman talousalueensa keskus, joka monissa asioissa on näyttänyt esimerkiksi ympäristölleen. Eräänä tällaisena mainittakoon koulutoimien kehitys koko Itä-Suomelle malliksi kelpaavine kansalaiskouluihin.

— Pääkonsultiviraston kuvapalvelu.

Conneaut, Ohio

Joutui poliisin käsiin

Conneautin poliisi pidätti Tulsasta, Oklahomasta, kotoisin olevan 18 v. nuorukaisen William Whitakerin, joka oli murhannut Dallasissa, Tex., 22-vuotiaan Fresno, Californiasta kotoisin olevan Thomas H. Watsonin. Kiinni joutumisen aiheutti se kun hän otti kyydilleen pojan ja tytön tullen niiden tuttavaksi, seurustellen kaupungin hautausmaalla, mikä herätti asukkaiden huomion ja mikä kutsuivat poliisit. Kun auton ajokortti ei löytynyt yhteen muiden asioiden kanssa, hän joutui kuulusteltavaksi ja kun autosta löytyi verisiä tulsia ja veritaharoja, hän tunnusti murhan. Hän kertoi tappaneensa miehen omalla pyssyllään, mikä hänellä oli. Hän kertoi ampuneensa taakpäin päähän ja pisti miehen ruu-

miin boxiin, otti ajokortin sekä auton ja ajoi sitten Memphis, Tenn., missä oli puistossa yön. Ajoi seuraavana päivänä Little Rock, Ark., missä tumpasi miehen järveen, mistä se löydettiin jonkun päivän kuluttua. Sitten sanoi ajaneensa päivällä ja vieraili täällä olevassa Camp Beetissä joitain päiviä, joutuen kiinni edelläkierroilla tavalla. Täältä ilmoitettiin Texasin viranomaisille, mikä hakivat miehen huostaansa.

Ilmailukenttään

Conneautin kaupungin valtuuston presidentti Mr. Mc Nulty sai kutsun tulla keskustelemaan suunnitelmasta laittaa Carnier ilmailukenttä North Kingsvilleen. Maa-alue maksaisi 45,00 dollaria, mistä Ashtabulan osalle tulisi 40 prosenttia, Conneautin osalle 30 pros. ja Lakevillen sekä Kingsvillen kummankin osalle 15 prosenttia.

Koulujen yhdistämistä

Lakevillen koulujen yhdistämistä on taas tullut päivänvaloon. Asia sai alkunsa viime lukukauteen oppilaiden alkamana, jotka vaativat parannuksia oppimateriaaliin. Niiden kirjallisuuttaan ne laativat esitykset koulujen yhdistämisestä kaupungin yhteyteen, mutta paperit joutuivat väärin käsiin eikä tulleet perille, silloin oppilaat tekivät uuden yrityksen tekemällä uudet paperit mitkä menivät tarkoitettuun virkailijalle, saaden suurelta osalta myönteistä huomiota kaupungin koulujen johtokunnalta ja yleisimmiltä virkailijoilta. Mutta nyt kun kysymys on saamassa päätöksen, on vastustavien voimien taholta lähetetty uusi protesti yhdistymistä vastaan. Saa sitten nähdä, joutuuko kysymys yleiselle kansan äänestykselle, mikä sen ratkaisee lopullisesti.

Palasivat Canadasta

Mr. ja Mrs. Frans Winturi olivat Canadassa entisen Conneautin asukkaana Senja Heikkisen (Mottonen) hautausmaalla, joka äkillisesti kuoli. Senja on asunut Canadassa toista kymmentä vuotta. Hänellä on tytär Mrs. Toini Sauverine Clevelandissa ja sisko Canadassa. — E.

Warren, Ohio

Verojen maksuaika käsillä

Koulut vievät suurimman osan veroista, yli 70 dollaria sadasta menee koululle, vajaa \$30 täytyy ylläpitää kaupungin, kaartin ja valtion hallinnon. Warrenissa tulee koulupula alkeiskouluissa lähitulevaisuudessa kun syntymäsiivys lisääntyy nopeasti. Nyt on 15-vuotiaita vajaa 800, mutta 14-vuotiaita on jo toistatuhatta ja joka vuosi suurenee, niin että 4-vuotiaita on 1,546. Koulua käyvässä on 241 enempi tyttöä kuin poikia.

Hiljaiset työtöit vaikuttaa

Uusia autoja on ostettu huomattavasti vähempi kuin viime vuonna, samoin käytettyjä. Rakennustyö on myös laahustanut jäljessä. Rakastelu on ollut laimeaa, ainoastaan tammikuulla otettiin paljon avioliutia, yht. 171, kesäkuulla vain 146, joka on aina ollut rakastuneiden kuukausi.

Lopetti riidan lyhyeen

Jack Boag, 49 vuotias, McKinley maalta lähetti poikansa hakemaan savukkeita kun eukko meni Nilesin oikeuteen valittamaan perhesopua.

Sillääkkaa mies ampuu itsensä, joten vaimo kutsuttiin kotiin kun riitakaveri poistui.

"Ole kuuro, mykkä ja sokea"

Ison riitelemisen kautta kaartin komissioneriksi valittu Hubbard majuri Baldine on alkanut tonkimaan edellisten kaartin asioita hoitaneiden toimia. Kaartin köyhäintalo (County Home) on kohtalaiseen osaan joutunut, jossa viljellään ja kasvatetaan karjaa. Karjan hoitaja joko lähetettiin 1,044 paunaa joka päivä maitoa Sanitary meijeriin Warreniin, 32,364 paunaa kuukaudessa, mutta meijerissä annettiin krediittia vain 8,466 paunasta ja maksettiin \$4.39 sadasta paunasta No. 2 maidosta, kun toiset meijerit maksaisi \$4.51. Baldine sarfoo hoitajan sanoneen saaneensa otsikossa olevan määräkseen silloin kun hän otti sen työpaikan. Sanitary ottaa korkeimman maksun kun toiset ottaisi talolle viidystä maidosta. Baldine ihmettelee miksi sinne täytyy ostaa maitoa kun sitä itselle tulee kylliksi. Asioiden hoitajaksi on nyt valittu yksi suomalaisenkin, Siekinen, jotka ovat hyvin tunnettuja farmareita Kinsmanin läheltä. — a.

Kirkollisia uutisia

THOMASTON, MAINE

Heinäkuun 16 päivänä kello 2 il-tapavälillä on luterilaisten kahvialset Mr. ja Mrs. Fred Fredricksonin kartanossa 30 St. George Road, Thomaston. Kaikki ovat tervetulleita. — Fannie Fredrickson.

WORCESTER, MASS.

Luterilaisen seurakunnan ompeluseuran hyväksi on piknekti lauantaina 15 p. syyskuun ryhmän toimesta Leicesterissä, Mass. Mr. ja Mrs. Oiva Nisulan kesäpaikalla Burncoat Lane, alkaen klo 1.30 ip. Tilaisuudessa on hyvä ja monipuolinen tarjoilu, ohjelmaa ja muuta hyvää. Tilaisuus myös saunomiseen ja uintiin. Sunnuntaina 16 p. on suomenkielinen jumalanpalvelus klo 9.30 ap. Seuraava piknekti on leicesteriläisten toimesta sunnuntaina 30 p. jotta myöhemmin ilmoitamme lähemmin. — V. H.

Enintään neljä

vaimoa

Egyptin uudet avioliittolait rajoittavat miesten valtaa

Muhameittilaisten naisten asema paranee huomattavasti niiden Egyptin avioliitto- ja avioerolakeihin tehtyjen muutosehdotusten perusteella, joita maan oikeusministeriö on esittänyt. Muhameittilaisten perinteiden mukaisesti miehellä on edelleenkin oikeus pitää neljä vaimoa, mutta jos mies on etukäteen ilmoittanut toiselle vaimolleen olevansa naimisissa, voi tämä saada avioeron.

Voimassaoleva sääntö, että mies joka kyllästyy vaimoonsa, voi vapautua tästä vain sanomalla: "Eroon sinusta", kumotaan niinkään. Tämän jälkeen on miehen käännyttävä viranomaisen puoleen, selostettava aikomuksensa kirjallisesti ja saatava asianomainen paperi käteensä, minkä toimenpiteen toivotaan johtavan suurempaan harkintaan eroa- ja erottamislaitteiden miesten keskuudessa kertoo Dagens Nyheter Kairosta saamassaan uutisessa.

Oikeusministeriö esittää myös, ettei egyptiläinen aviomies saisi tulevaisuudessa olla enempi kuin puolet rouvaansa vanhempi. Edelleen esitetään kumottavaksi pykälä, jonka mukaan mies voi vaatia, että poliisin on väkivalloin nautettava hänen vaimonsa ja tuotava hänet miehen makuuhuoneeseen. Tulevaisuudessa voivat vaimon kiellettyä asumaan "saman katon alla" kuin heidän miehensä, joskaan he

eiivät tässä tapauksessa voi vaatia mieheltä elatusapua.

Uusien säännösten mukaan voivat sekä mies että vaimo etukäteen panna avioliittosopimuksensa niin monta määräästä kuin he haluavat. Vaimo voi esimerkiksi määrätä, montako lasta hän on valmis synnyttämään ja vaatia oikeuden saada itse tehdä työtä. Nykyisin ei nainen voi saada lapsia huoltoonsa jos hän solmii uuden avioliiton, mutta tämäkin säännös muutetaan.

Uuden lain puitteissa mies velvoitetaan maksamaan elatusapua vaimolle, josta hän haluaa erota, siitä päivästä lähtien jolloin hän pyytää avioeroa siihen asti, kunnes oikeuskäsittely on loppunut suoritettu. Tähän saakka ovat useat vaimot jättäneet käyttämänsä mahdollisuuden avioeron saantiin siitä yksinkertaisesta syystä, että mies voi jättää vaimonsa puille paljalle niin pian kuin tämä on sanonut haluavansa erota.

Myös se merkittävä määräys, jonka mukaan mies jouduttuaan erimielisyyksiin jonkin toisen miehen kanssa

New Port Richey, Fla.

Beck's Sundries

200 So. Blvd. New Port Richey, Fla.
Meijerituotteita — ruokatarvikkeita — alkakauslehtiä — onnittelukortteja — juomaa — jäteläbbareita — filmpalvuu — kameroita — savukkeita.
WALTER H. BECK, JR.

JOHN D. LAW — L. P. GAS

Puhelin 2001

Kenneth R. Knowles, Mgr.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

MILLER'S BAR

jossa tapaamme suomalaiset ystävänsä
JOSEPH OBENREDER, Jr.
A good place to buy your
PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

Adamek Builders Supply

Lautaa — Rakennustarvikkeita
Rautatarvikkeita
Täydellinen varasto kaikenlaisia rakennustarvikkeita
Puhelin 4892. — 522 W. Main St.
BPS mailla myydään ja suositellaan

Western Auto Associate

Store
Kalastustarpeita, ulkoilamatkustustarvikkeita — Taljereita, pattereita ja sähkötarvikkeita.
New Port Richey, Fla. Puh. 3061

Potter Bros - IGA -

FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatarvikkeiden ostoksesenne päämaja.
NEW PORT RICHEY, FLA

Carrousel DRESS SHOP

LAAJA VALIKOIMA
NAISTEN ASUSTEITA
105 E. Main St., New Port Richey, Fla.
Phone 5502

The Haberdashery

HYVIA MIESTEN
ASUSTEITA
Puh. 6451 — 207 Boulevard South
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

FIRE AUTO

New Port Richey
Insurance Agency
Phone 4311
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

PURUKUMISTA HAMPaiden PELASTUS?

Fluoridia sisältävä purukumi saattaa estää hampaiden huononemisen, väittävät Lontoon Guy's Hospitalin tutkijat suorittamiensa kokeiden perusteella. Tutkimusten tulokset, jotka julkaistaan "British Medical Journalin" uudessa numerossa, osoittavat, että maukas purukumi, joka sisältää fluoridia muttei sokeria, auttaa säilyttämään hampaat terveinä sekä suojelee hammaskiilleitä.

Lasten Oma Aapinen

SITA OSTAVAT ISÄT JA
ÄIDIT SEKA ISOISAT ja
ISOÄIDIT

Tilaa Sinäkin se lapsellesi. Jos asut Fitchburgissa, käy ostamassa konttoristamme ta osuuskaupasta. Siinä on loista vasti väretyt kuvat ja lauluja ja runoja.

HINTA \$1.50

RAIVAAN KIRJAKAUPPA

Fitchburg, Mass.

FLORIDA — Lake Worth, Lantana, Boynton Beach, Delray Beach, New Port Richey and other localities in the Sunshine State

Sulkeudun suosioon

R. KENT SMITH

Lake Worth, Florida

COMMERCE NATIONAL BANK

Tilille on tervetullut.
1200 No. Dixie. — Tel. JU 2-3323
LAKE WORTH, FLORIDA

Zenith — RCA — Philco

ESTERLINE'S TV

Televisio — Stereophonic — Hi-Fidelity

TV JA RADIO HUOLTO

Kaikkia vuosimalleja ja kaiken merkittävää

RAY ESTERLINE — Puh. 5-5556

701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

LANDIS PAINT & GLASS CO.

(entinen Morey Paint & Glass Co.)

TAYDELLINEN MAALIKAUPPA

Maaleja — Lasia — Tarvikkeita

Lattian saunakoneita vuokrattavana

15 South J St., Lake Worth, Fla.

Puhelin JU 2-4202

KUKKIA ja KASVEJA

kaikkia tilaisuuksia varten.

JULIUS J. THOMAS

902 So. Federal Hwy.,

Lake Worth, Florida

Puh. JU 2-6861

Rinker Materials Corp.

Redimix betonia — Blokeja — Terästä

sementtiä ja rappaussaita

Puhelin JU 2-4431

6th Avenue So. & F. E. C. Tracks

Box 846, LAKE WORTH, FLA.

Green's Fuel

Gas Service

2302 N. Dixie Hwy.

Tel. JU 2-4481

Lake Worth, Fla.

Kannattakaa ilmoittajiamme

ABRAMS FLOORING COMPANY

ASFALTTI-, KUMILAATTA-, FORMICA- ja KOVAPUULATTIOITA
— SILOITTELAAN JA VIIMEISTELLÄÄN —
Telephone JU 2-5005.
1217 N. DIXIE HIGHWAY LAKE WORTH, FLORIDA

Phone JUstice 2-4411

LAKE WORTH FUNERAL HOME

AMBULANSSIPALVELU

4TH AVE. SO. & J ST. — LAKE WORTH, FLORIDA

CATER'S FURNITURE

KAIKKEA KOTEIHIN!

813 LAKE AVE. — Phone JU 2-1579 — LAKE WORTH, FLA.
333 Datura St. 314 Atlantic Ave.
West Palm Beach, Fla. Delray Beach, Fla.

— H. N. FOUNTAIN —

TEHKÄÄ OSTOKSENNE TASTA PERHEKAUPASTA
VAATETAVARAA — KENKIA — TALOUSTAVAROITA
728 - 730 Lake Avenue Lake Worth, Florida

SCANDIA BAKERY SUOMALAINEN LEIPOMO

815 LUCERNE AVE. — LAKE WORTH, FLA. — Tel. JUstice 2-1600
Herkkuleivokkia kaikkii tilaisuuksin — Myös ruokaleipä ja korppuja
MRS. TYNE GLEN-YLEN
Juuri nurkan takana "KUUSAMOLTA"

FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.

CITY GAS MAIN SERVICE

FLO-GAS CORP.

WEEK END AFTERNOON SERVICE BOTTLE GAS

WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH



GROWING TIME- MANY YEARS



BURNING TIME-
ONE CARELESS MOMENT

Remember— ONLY YOU CAN PREVENT FOREST FIRES!

Kirjallisuus ja taide

Sieppari ruispelossa

on amerikkalaisen J. D. Salingerin novelli "The Catcher in the Rye" suomennoksen nimi, joka 234 sivuisena on ilmestynyt Tammen kustan-

nuksella Helsingissä. Suomentaja on Pentti Saarikoski ja hän on Salingerin käyttämän keveälaatuisen riehakkaalla koululaisslangilla höystetyt englanninkielien soveltanut asuun, joka kirjan suosituksessa selitetään olevan tämän päivän helsinkiläisen koulupojan kieltä.

Kun näiden rivien kirjoittaja sai kirjan katseltavakseen, niin heti ensimmäisellä sivulla vastaan törmäivät oimittisuudet ja kiroukset härtävät epäilyksen siitä onko tämä laatuinen suomentaminen yli-

maltaan oikea ja palveleeko se mitään kirjallisuuden käyttöön sisällytettyä tarkoitusta.

Mutta ennen kuin siihen lähemmin kajoamme, lienee paikallaan se, mistä romaanin juoni. Kysymyksessä on 16-vuotiaan koulupojan Holden Caulfieldin "mieletön juttu", kuten hän itse sanoo. Hän sai reput luokallaan, kokeili useissa oppilaitoksissa ja lopuksi sai potkut koulustaan, koska hän ei jaksanut kiintyä opiskeluun. Hän heittäytyi välinpitämättömämmäksi kuin mitä hän to-

della oli. Hän karkaa koulusta, menee kotikaupunkinsa New Yorkiin ja elää siellä pari levotonta vuorokautta "omaan elämäänsä" haluamatta ja uskaltamatta mennä kotiin tapaamaan huolehtivia, keskiluokkaisia hyvin toimeentulevia vanhempiaan. Se on hänen oman kertomuksensa mukaan "mieletön" sillä samaan aikaan kun hän tietää ja tuntee mikä on väärin ja mikä oikein, hän harhailee suurkaupungin puistoissa, hotelleissa ja yöklubeissa, jazz-kerhoissa, käyttää väkijoumia, joutuu tekemisiin yleisten naisten kanssa ja kokee voimakkaita eroottisia tunteita, mutta samalla kerta hänet pidättää nuoruus, kokemattomuus ja inhimillinen oikeudentunto. Hän näkee onnettomuutta ja kurjuutta ja hänen teennäisen ja tahallisen huolimattomuutensa läpi heljastuu voimakas tunne-elämä, missä kehityksen ristiriidat törmäävät toisiaan vastaan, mutta hän kuitenkin erottaa paheen ja tekopyhyden kauniista ja todellisesta, jolle hän antaa arvoa, mikä erikoisesti ilmenee tavassa, jolla hän koettaa suojella pienempää sartaan. Teos on kuvaus nuorten koululaisten vaikeuksista erottaa todellinen ja aito vaiheellista ja turhasta; se on kertomus nuorten kamppailusta soveltuakseen elämään.

Siinä olisi aihetta parempaan käsittelyyn kuin mitä se nyt suomenkielissä asuun on saanut. Mitä kirjan englanninkielisen asuun tulee, niin siinä on tavallista rohkeammalla tavalla käytetty laatu- ja nimisanoja asioista ja tehtävistä, joita on totuttu pitämään ilmiäisinä ja joiden yksityiskohtainen paljastaminen ei suinkaan välttämättä kuulu aiheen piiriin, ja vielä vähemmän korottaa kirjan arvoa. Sittenkin sitä ei voida luokitella täällä tulvivaan jännityskertomusten sekaan yhdeksi roskapöytä; sillä on siltäkin syvempi tarkoitus. Riehakas koululaisslangin liitetty kiehtova kertomustapa takaa sille meikin niin, että siitä on jo otettu useita painoksia ja esim. täkäläisessä kirjastossa sanottiin sen kuuluvan jatkuvasti lainattuihin teoksiin. Nähtävästi se siis tyydyttää ainakin joidenkin vitsinlaisen kevyen kirjallisuuden tarvetta.

Mutta kirja täällä on omalla maa-perällä. Olot ja tilanteet ovat aivan erilaiset kuin Suomessa. Sen jonkinlainen menestys täällä ei sano mitään siitä kuinka kirja tyydyttää yleisön vaatimuksia Suomessa ja kuinka se soveltuu siellä noudatettavaan standardiin ja makuihin. Se ei myöskään kuulu meidän arvioitavaksemme, mutta meikäläisille täällä ei kirja mielestämme sovi. Me olemme siinä määrin "vanhoillisia", ettei meitä kaunokirjallisuuden höyryä kiroukset, rivoudet ja voimasanat lainkaan innosta, eikä viehätä meitä salaisuuksien paljastus, jotka meille aikahimminä eivät enää ole salaisuuksia.

Jos Salinger on kielenkäytössä osoittanut tavallista suurempaa rohkeutta, niin suomentaja helsinkiläisen katukielin nimessä esiintyvä vielä rohkeammoin. Ylimalkaan jonkin murteen slangin käyttö on mielivaltaisen asia. Se mikä toisen mielestä saattaisi olla soveliasta ja hyväksyttävää, on toisen mielestä aivan sopimatonta. Meistä tuntuu, että p.o. suomentaja on kauttaaltaan koettanut pyrkiä äärimmäisyyteen epäestettisyydessä ja siten saattanut yleisvaikutelman kehittämiseksi kuin minkä alkuperäinen laitos lukijaansa jättää. Kielten erilaisesta rakenteesta ja luonteesta johtuu paljon asioita, joilla voidaan vaikutuksen siirrosta rumentaa tai kaunistaa tulosta. Sitä paitsi suomentaja on tässä tapauksessa helsinkiläisen katupojan kannalle asettuaan ottanut vapauksia,



joita eivät suomennoksessa olisi suostavia. Hän on suomentanut useita amerikkalaisia slankisanoja suoranaisesti kiroukseksi, joilla koko kirja on täytetty aivan kohtuuttomassa määrässä ja mikä englanninkielisen laitoksen mukaan ei lainkaan olisi ollut välttämätöntä. Tämän lisäksi hän on samanlaista vapautta käyttänyt ulostus- ja sukupuolielinten nimityksissä aivan tarpeettomasti. Sitä paitsi suomennoksessa on selviä väärennyksiä. Otamme yhden esimerkin: Hän on kääntänyt sanan "bastard" kusipääksi — sana, jota käytetään tuhkatiheään — vaikka sanakirjan mukaan se on epäri, avioton tai sekasikiö. Monet muut samantapaiset sanonnot ovat saavut suomenkielisen asun kamottavammaksi kuin mitä se englanninkielellä on.

Jos emme väärin ymmärrä, on Linnan teoksia Suomessa arvostettu kiroosanujen liiallisesta käytöstä, mutta niiden teksti on pyhäkoulun opettajan esitystä verrattuna puheena olevan teoksen suomennokseen. Tässä kiroukset ovat sitä paitsi ikäänkuin heitettyä syrjaiseksi koristukseksi, sen sijaan kuin Linnan teoksissa ne liittyvät itse ajatuksen luonnollisina painostajina kuvaamaan kansanmiehen elämää ja esitystapaa. Rajoitetut tilaisuudet eivät ole meille tehneet mahdolliseksi seurata mitään Suomen kirjallisuusarvioitajia "Siepparia" sanovat, lukuunottamatta erään julkaisun katsausta, jossa rajoitettiin valittamaan vain sitä, että murteen ja slangin käyttö on

ilkeä sen vuoksi, että se pilaa kirjallista makua ja että sitä on vaikea saada pois mielestään. Meistä siinä on paljon suurempia vikoja. Vaatimattoman käsityksemme mukaan kirja "Sieppari ruispelossa" sisältää kaksi virhettä: Ensiksi helsinkiläisen katukielin kirjaan soveltaminen ja toiseksi että se lainkaan on kustannettu suomeksi.

Tällä palstalla on ollut ennenkin puhuttu kirjallisuudesta tendenssistä, joka koettaa vaikutusta tehostaa voimakkailla kirouksilla ja rivoituksilla. Tekee mieli uudestaan kysyä: Kuuluko tämä nykyaikaiseen taiteeseen? Jos se kuuluu, niin miksi sitten maalaus, kirjallisuuden ja näytelmien aloilla edelleen jatketaan taiteellisten sääntöjen muotokäytön ja mielenjäljityksen tavoittelua? Ja toiseksi suuri kysymys on: Mitä ja ketä tämä maalauslainen kirjallisuus huvittaa tai hyödyttää? Luokevatko sitä ne ihmiset, joiden kielenkäyttöä siinä pyritään seuraamaan ja jos lukevat, koituko se tarkoitukseen opastukseksi heillekään? Eikö kustannusliikkeen kirja-arvostelijoiden ja -valitsijoiden tulisi käyttää hiukan perusteellisempaa mittapuuta siitä minkälaisista hengen ruokaa yleisölle tarjotaan. Tammien kustannusliike on tässä yleensä hyvin onnistunut ja meilläkin on monia sen arvokkaita tuotteita yleisölle tarjottavana, mutta kyseessä oleva "mieletön juttu" saa kyllä jäädä kaupittelematta. — E. S.

Columbiassa yhä ollaan rauhaton

BOGOTA — Kansallisiin vaaleihin on vielä aikaa lähelle kokonainen vuosi, mutta probleemina näyttää olevan se, miten ja mistä saadaan seuraaja pois lähtevälle Colombian presidentti Alberto Lleras Camargolle.

Taloudelliset asiat eivät ole menneet oikein hyvin eteenpäin, sillä uudet siirtolaiset odottavat, miten poliittinen tilanne tulee kulkemaan. Colombia on vasta alkanut toipua kahdeksan vuotta kestäneestä poliittisesta rauhatonmuudesta ja mellakoista, jotka vaativat 100,000—300,000 ihmishenkien menetyksen. Nytkin vielä valitsee viha ja kateus kahden hallituspuolueen — konservatiivien ja liberaalien välillä.

Uusia rauhatonmuksia on ilmennyt ja puolueiden keskuudessa on riitaisuuksia, jotka voivat aiheuttaa entisten intonimien valtaan pääsyä. Vaalikansallaiselle toiminnalle luu edellytyksiä.

Norjan kuningas vierailee Suomessa

HELSINKI — Norjan kuningas Olavi V saapui Helsinkiin valtiovierailulle, joka samalla on vastaus tasavallan presidentti Urho Kekkosen maaliskuussa suorittamalle Oslo-vierailulle. Suomen-vierailu on järjestyksessä jo kolmas Olavi V:n kohdalla, mutta aikaisemmat vierailunsa hän suoritti vielä kruununprinssin ollessaan.

Ensimmäisenä vierailupäivänä — virallisia vierailupäiviä on kolme, mutta niiden lisäksi korkeaa vieras viipyy maassamme vielä viikon verran — kuuluivat ohjelmaan Eteläsatamassa tapahtuneen juhllisen vastaanoton jälkeen mm. Iounas Linnassa, käynti Hietaniemen sankarihaukkoilla, tutustuminen eduskuntataloon, kansallismuseoon ja Helsingin yliopistoon, ulkovaltojen lähetystöjen päälliköiden ja heidän puolisoitensa vastaanottaminen sekä juhlapäiväiset Linnassa.

Elokuun kutsunnoissa 8000-miestä armeijaan

WASHINGTON — Puolustusvirasto ilmoitti, että elokuussa tulleen kutsuntojen kautta otamaan armeijaan 8,000 miestä.

Armeija oli pyytänyt tässä kuussa 6,000 miestä. Kutsuntoja ei ollut touko- eikä kesäkuussa ja huhtikuun kiintiö oli ainoastaan 1,500. Elokuun kiintiö on suurin sitten viime joulukuun, jolloin kutsuttiin 8,000. Viime vuoden lokakuussa kutsuntojen kautta otettiin armeijaan 9,000 miestä.

Korean sodasta 1950 lukien tulee elokuun kutsunnat nostamaan kutsuntojen kautta otettujen määrän 2,610,950 mieheen.

How to build a \$15,000 retirement fund for \$8,000

Thirty-five is a pretty tender age to begin thinking about retiring. But if you're about that age and willing to look ahead, here's an example of what you can do with U.S. Savings Bonds.

Start small, but stick to it. Suppose you start now by putting \$1.26 a day into Savings Bonds and stick to it until you're 52. You'll have saved about \$8,000—

but own Bonds worth about \$11,200, a nice nest egg for travel or a new wing on your home.

If you don't need the lump sum, you can start cashing a Bond a month. Each Bond that cost you \$37.50 will bring \$72.50. And you have enough of them to cash one every month until you're 70!—netting about \$15,400.

The U. S. Government guarantees it. This plan isn't based on estimates. The U. S. Government guarantees these values. And the Government guarantees to redeem your Bonds with interest any time you need the money. Every Savings Bond is a share in a stronger America, just as important to your retirement as money. Why not start now?



You can't lose your money. If your Bonds are destroyed, you'll get new ones free. But the Treasury Department recommends that you keep your Bonds in a bank vault or fireproof box.

You save more than money with
U.S. SAVINGS BONDS
Buy them where you work or bank

RAIVA AJA
PIONEER

For 80 years America's newspapers have published Savings Bonds ads at no cost to the Government. The Treasury Dept. is grateful to the Advertising Council and this newspaper for their patriotic support.



THIS WEEKEND'S BEST BUYS!

First National Stores

Week-End Meat Specials!

What a Tasty Nourishing Treat — And a Real Thrifty Price, Too

LAMB LEGS Regular Dressed **LB 47c**
Oven Ready **LB 57c**

Bone In — A Real Value — For an Economical Roast

Lamb Fores **LB 29c**

Forequarter Chops & Pieces for Stewing

Lamb Combination **LB 33c**

Tasty Pieces of Choice Lamb

Lamb for Stew **LB 19c**

Prices Effective in All Supermarkets in This Vicinity — (We Reserve the Right to Limit Quantities)

Fresh Produce Specials!

NORTHWEST BING — Large, Sweet, Juicy — At Peak of Goodness

CHERRIES **LB 35c**

Enjoy a Big Cool Slice

Watermelon **LB 6c**

Large, Long Green — Low in Calories — Crisp and Crunchy

Cucumbers **3 FOR 23c**

Red Ripe, Vine Matured — A Favorite for Hot Weather Salads

Tomatoes **CELLO PKG 25c**

HUNDREDS OF BONUS STAMPS!



25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy a PKG of 1 LB or More
FROZEN VEAL STEAKS

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — QT BOT — FINEST
CIDER VINEGAR — Full Strength

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — 8 oz PKG
FINEST BOLOGNA — Large

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — FINEST
BLUEBERRY LOAF CAKE

50 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — 10 oz JAR — FINEST
QUEEN OLIVES — Large Size — Plain

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — QT BOT — FINEST
SALAD OIL — Poly-Unsaturated

50 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — 1/2 GAL JUG
DAZZLE FLUFF — Fabric Softener

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — 8 oz BOT — FINEST
OLIVE OIL — Pure Imported

50 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One
FINEST LEMON PIE

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — 11 oz PKG
NABISCO OREO CREME SANDWICH

25 EXTRA S&W GREEN STAMPS
When You Buy One — 1 LB 14 oz CAN
GLORIETTA PEACHES — Elberta Sliced



S. & W. Green Stamps Available in All Stores in Eastern Mass. Except the Attleboro

FIRST NATIONAL STORES

Aikakauslehtiä Suomesta

Uudet tilaushinnat voimassa
heinäk. 1 päivästä alkaen

Tilaushinnat	1/1	1/2
Suomen Kuvalehti	\$11.00	\$6.00
Seura	11.00	6.00
Kuvaposti	11.00	6.00
Kotiliesi	6.00	3.25
Viuhka	5.50	3.00
Hopeapeli	5.50	3.00
Elokuvalehti	5.50	3.00
Viikkosanomat	11.00	6.00
Me Naiset	10.00	5.50
Aku Ankka	8.00	4.50
Nakke Nakuttaja	5.50	
Masi (lasten lehti)	1.50	
Suomalainen Suomi	5.00	
Parnasso	3.50	
Finlandia Pictorial	2.50	
Urheilun Kuvalehti	3.50	
Metsästys ja Kalastus	3.50	
Nasta (lasten lehti)	3.00	
Kaunis Koti	3.00	
Omin Käsin	2.50	
Sorja	2.50	
Kodin Pukimet	2.50	
Kotikokki	2.50	
Käytännön Maamies	3.00	
Sarjakuvalehti	3.00	
Kansa Taistelee	3.50	
Valitut Palat	4.00	

Yllämainittuja aikakauslehtiä
voitte tilata kauttamme

RAIVA AJA
BOX 600
FITCHBURG, MASS.



NEW YORK CITY

WILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, on luvannut kello 1.00—4.30 kaikkina arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL-Osaston huoneessa (227 E. 84th St., Room 5), johon puhelin on RE 7-4155.

HAPPY BIRTHDAY — MIKKO!

Mikko Ananias Lyytikäinen, meidän iloinen Mikko, vietti heinäkuun 12 päivänä 69 syntymäpäiväänsä kotonaan Harlemissa. Mikko on syntynyt Kaavin pitäjässä, Kuopion läänissä, isä aito savolainen ja äiti "sieltä Karjalan puolesta", joten Mikossa on sekä savolaista että karjalaista ja niistä muodostui iloinen Mikko.

Mikko saapui tähän maahan Bostoniin huhtikuun 1 päivänä 1912 ja meni Fitchburgiin, joka silloin oli suomalaisten siirtolaisten keskuspaikka. Veljensä Antti oli ollut Fitchburgissa kotojana jo useita vuosia, joten hänen luokseen Mikko meni ja kutomoon, sillä sitä työtä oli saatavana. Monia vuosia vierähti Fitchburgissa ja siellä Mikon vaalea

tukka heilui suomalaisten seuroissa. Hän oli Saiman jäsen ja oli Raivaajan johtokunnassa, m.m. sihteerinä. Hän oli jonkun aikaa pallohuoneen hoitajana ja Raivaajan asiamiehenä jo Fitchburgissa ollessaan. Mikko meni naimisiin Hilja Jalkan kanssa Fitchburgissa 1918 ja vuonna 1921 matkusti Suomeen Hiljan isän Aaro Jalkan kanssa ja siellä ostivat maatalon lähellä Uuraa'ta, jossa hän farmailli kaksi vuotta, mutta Amerikan ikävä sai Mikon valtaansa ja niin jätti Suomen. Aaro Jalkan vaimon kanssa jäivät Suomeen ja siellä päätyivät heidän päivän. Aaro oli tunnettuja samalaisia.

Seuraava pysähdys Mikolla oli hiilikaivos Pennsylvaniassa, jossa oli hänen tuttavansa Emil Hangas ja siellä Mikko oli "nokinaamana" hiili-

kaivoksessa parisen vuotta, ottaen osaa hiilikavostuslaitosten seuraamiseen, puhuen ja kaskuillen.

Vuonna 1925 Mikko valittiin Raivaajan New Yorkin Konttoriin ja oli Wilho Hedmanin "paanarina" 30 vuotta. Mikko oli Suomessa kun Työväentalo myytiin v. 1955 ja sai siihen sinne talon myynnistä ja läksi takaisin tänne. Mikko on tehnyt 21 matkaa yli Atlantin, mutta ensimmäinen matka pysyy mielellä, tuumii Mikko. Hän kertoi, että hänellä oli halua päästä Titanic laivalle, joka lähti ensimmäiselle matkalle. Liput olivat kaikki myyty, joten Mikko sai tulla toisella laivalla.

Titanic hukutti ensimmäikseen ja siinä meni tuhansittain ihmishenkiä ja heidän joukossaan oli 72 suomalaista. Titanic laivan surullinen tarina pulpahtaa usein esille, sillä se on vieläkin maailman suurin merionnettomuus — ja olinhan se maailman suurin laiva.

Mikko on on tallannut tämän maan manneretta viisikymmentä vuotta ja lukemattomilla kaskuillaan ilahduttanut kansa-ihmisiä. Hän asuu talossa 79 East 125th st., jossa Mikko on vuosikymmeniä asunut. Hän on edelleen Raivaajan asiamies ja iloinen Mikko kuten ennenkin, vaikka jalat "tuppaavat reistallemaan", joten kävely on hidasta, mutta keppien avulla Mikko on liikkeellä ja pistää leikkiä maailman vaivat ja vaikeudet. Eläköön Mikko!

PRESIDENTTI KEKKOSEN MATKAVALMISTELUT

Committee of the Reception, for President of the Republic of Finland-

nimellä toimii Amerikan suomalaisista muodostettu komitea. Mainittu komitea oli koolla Mr. ja Mrs. Kalle Strömbergin asunnolla 790 Riverside Drive, maanantaina heinäk. 10 päivän iltana. Puheenjohtajana Onni Hyvönen, pöytäkirjuriina Margit Noro. Tämä komitea sai alkunsa Suur New Yorkin Suom. Seurojen Keskustoimikunnan aloitteesta, vaikka toimii itsenäisenä, vain mainittua tarkoitusta varten.

Kokouksessa oli saapuvilla kaksikymmentä henkilöä, joita oli kutsuttu kaikista ryhmistä, eikä toimi minnekään suunnan puolesta, se tehtiin selväksi kokouksessa. Tämä oli toinen kokous. Edellisessä kokouksessa valittiin Eino Raitio ja Kalle Strömberg selvosti, mistä suuria saaleja juhlapäivällisiä ja vastaanottoa varten olisi saatavissa. Heidän selostuksensa kuultua, hyväksyttiin Hotel Commodore, 42 st. juhlapaikkaksi ja edellämäinitut valtuutettiin allekirjoittamaan vuokrasopimus ja tekemään alustavat valmistelut. Vastanotto tulee tapahtumaan lokakuun 20 p. klo 6—8 illalla, vastaanottajaiset ja juhlapäivälliset kello 8 jälkeen. Valittiin toisiakin toimikuntia, kuten ohjelma-y.m. jotka tuovat selostuksensa seuraavaan kokoukseen, joka pidetään Kansallisuuden huoneustolla, Manhattanilla, heinäkuun 24 päivänä kello 8.

STATEN ISLANDIN 300-VUOTISJUHLA

Staten Islandin ensimmäinen siirtola perustettiin 1661, siis 300 vuotta sitten. Kolmisatavuotis juhlien avajaiset pidettiin Wagner Collegio Grimes Hill, Staten Island, josta nä-

kyy Narrows lahti, jonka rannalle ensimmäiset valkoiset siirtolaiset asettuivat.

Borough of Richmond (Staten Island) presidentti puhui korostoen sitä, että juhlaan on kutsuttu New Yorkin valtion sekä New Jersey valtion edustajia, koska kerran New Jersey ja New York kiistelivät mainitun saaren omistuksesta. Tästä kiistasta kerrotaan, että aikoa siiten New Yorkin siirtolan ja New Jersey siirtolan kuvernöörit päättivät ratkaista riidan siten, että kumpikin riitapuoli valitsee parhaan purjehtijan ja niin ne kaksi parasta lähtevät seilaamaan ympäri saarta ja joka tulee ensiksi perille, niin saari jää sen siirtolan haltuun ja New York voitti, joten Staten Island liitettiin New Yorkin valtio.

300-vuotisjuhlien avajaisissa olivat monet hollantilaisiin kansallispukuihin pukeutuneet. Juhla pidettiin Wagner Collegion urheilusalissa. Wagner Collegion lauluseura oli laulamassa. Puhujina olivat pormestari Wagner, Boro presidentti Albert V. Maniscalco ja Hollannin pääkonsuli B. J. Slinberg.

Juhlien avajaisissa valittiin Tulip Queen, jonka titelin sai Miss Irene Milgaten New Yorkista. Juhltilaisuuksia jatkui pitkin vuotta.

Suurin tapahtuma, joka epäilemättä vaikuttaa Staten Islandin elämään on Staten Island—Brooklyn sillan valmistuminen, Narrows salmen yli. Tämä silta, jonka rakentamisesta on vuosikymmeniä puhuttu, lopultakin valmistuu ja siitä tulee yksi maailman suurimmista silloista. — W. H.

Canterbury, Conn.

Mr. Kalle Kallion muistolle

Kallio kuoli kotonaan Moosupissa heinäkuun 1 päivänä. Vainaja oli halvaantuneena kymmen vuotta rullatuoliin ja hyvän tyttärensä Helmi Kallion hoidossa. Hän eli normaalisti, luki ja seurasi kiinnolla maailman menoa, paitsi päivää ennen kuolemaansa hän tunsu huonovointisuutta ja ennen kuin lääkäri ehti tulla, Kallen elämä oli loppunut.

Hän haudattiin Tillinghastin hautausmaahan t.k. 5 päivänä, pastori Robert Cooper toimitti papilliset tehtävät. Kantajina olivat August Siltanen, Arne Arnio, Arne Lindberg, Albert Oberk, Alexander Olearos ja Alfred Beckwith. Vainaja haudattiin Union Cemeteryn Moosupissa. Kahvitarjoilu oli järjestetty vainajan pojan Hugo Kallion kotiin. Isää jäi suremaan tytär Helmi ja pojat Alfred ja Vilho perheineen, Hugo ja vaimonsa Raili sekä viisi lastenlasta ja suuri tuttavapiiri. Paljon oli tullut suuren viimeisen hyvästikatskeen vainajaan, joka läpäsi lukemattomien kukkalaitteiden keskellä.

Vainaja oli syntynyt Jaakkimassa heinäkuun 2 p. 1883.

Kalliot tulivat Canadasta v. 1920 tänne ja asettuivat farmaamaan Moosupin. Mrs. Kallio kuoli 8 vuotta sitten. He olivat ahkeria työväen- ja kirkon toimintajia, tervensä ollessaan he toimivat Canterburyn haalin taloudenhoitajana ja harva oli se tilaisuus, että ei Mrs. Kallio ollut kahvinkokkeittajina. Kalle oli Raivaajan asiamiehenä aivan viimeiseen asti. Hän ja perheensä kuului Highland

Grange, South Killingly ja osuusliikkeeseen. Kauniit muistot jätitte ympärillä. Lepää rauhassa kunnnon isä.

Norwich motelin

omistajat Liljan ja Fred Kauppi-nen laittoivat suuren uima-altaan motelinsa edustalle. Avajaiset pidettiin 4th of Julyna ja saipa silloin hypätä altaaseen ja koittaa miltä uiminen tuntui komeaksi maalatussa altaassa. Liljan ja Fred on kovasti "piisnää". Turisteja ja paikallisia yövieraita riittää enempikin kun heidän 14:sta uniinittin voidaan sijoittaa. Toivomme jatkuvaa menestystä.

Paljon on kuollut

täällä kansalaisiamme lyhyen ajan sisällä. Tässä lehdessä ei ole kaikkia oltu mainintaa. Mr. Tauno Rekola, Brooklynnistä, kuoli ja Veikko Lehtinen, Dayvillestä, kuoli viime kuussa. — Jenny Rautio.

VUOSIMILJOONIA MITTAAVA

KELLO

Vuoden 1960 kerran Nobel-palkinnon saaja professori Willard Libby suunnittelee atomikelloa, jonka avulla hän toivoo pystyvänsä näkemään miljoonia vuosia taaksepäin ajassa.

Se atomikello, jonka hän on aikaisemmin kehittänyt ja jonka ansiosta hän sai Nobel-palkinnon, pystyy hajoittamaan orgaanisia eliöitä, jotka ovat eläneet viimeksi kulneiden 50,000 vuoden aikana. Mutta uuden menetelmän ansiosta professori Libby toivoo voivansa luoda valoa 200—300 miljoonan vuoden takaisin aikakausiin.

BOOKS

in English Available from
RAIVA AJA

About Finland and the Finns
as well as other subjects

DICTIONARIES & GRAMMAR

Finnish-English edited by V. E. Alanne. The most comprehensive work in this field. Contains 1,111 pages. — \$15.00.

Finnish-English edited by Aino Wuolle — \$3.50.

English-Finnish edited by Aino Wuolle — \$3.50.

"The Fundamentals of Finnish Grammar" by John Olli — \$3.50.

FICTION

"Unknown Soldier" by Väinö Linna. Original English edition. — \$4.00.

"Unknown Soldier" by Väinö Linna. Pocket Book edition — .50.

"The Egyptian" by Mika Waltari — \$4.00.

"The Adventurer" by Mika Waltari — \$3.75.

"The Wanderer" by Mika Waltari — \$3.75.

"The Best Christmas" by Lee Kingman. A Christmas story of the Seppälä family of Cape Ann full of the inner meaning of the spirit of Christmas for any age. — \$1.75.

AUTOBIOGRAPHY

"Sisu" by Oskari Tokoi. The life story of the first premier of independent Finland. — \$6.00.

"Three Voyages" by Dr. James P. Warbasse. The life story of one of the leading founders of the cooperative movement of the United States. — \$3.50.

HISTORY

"The Winter War" by Väinö Tanner. This book tells the inside story of the 1939-40 Finnish-Russian war by one of Finland's leading political figures. — \$5.00.

"Finland and World War II" by John Wuorinen. Professor Wuorinen of the history department of Columbia University gives the Finnish side and explains the role of Finland during World War II. — \$3.50.

"Sow the Golden Seed" by John Kolehmainen. The story of Raivaaja published in connection with its 50th anniversary. — \$3.50.

HEALTH

"How To Know Yourself" by Henry Askeli. This book gives a ninety day program to good health. — \$3.00.

BOOKS ABOUT FINLAND

"Sibelius and the Music of Finland" by V. Helasvuo. The only full scale history of Finnish music in English. — .75.

"Jean Sibelius" edited by his daughter Mrs. Margareta Jalas. A very intimate and interesting book about the great composer. Contains illustrations in rotogravure of mostly unknown photographs from the family album and a good collection of recent photographs. Text in English, Finnish, Swedish. — \$2.00.

"Sibelius and His Ainola" edited by Santeri Levas. A beautiful book of the old Master and his villa Ainola. Contains 45 illustrations. Text in English, German, Swedish and Finnish. — \$2.50.

"The Pianoforte Composition of Jean Sibelius" by Erik Tawaststjerna. The author is well known Finnish pianist and critic. The pianoforte compositions of Jean Sibelius are not very widely known, but this book presents them both as part of Sibelius work and as a piece of musical art. — \$1.50.

"The Finnish Parliament" edited by B. Sandberg. The Finnish parliament building is well known for its fine architecture. A complete photographic survey of Finland's parliament building. Contains 51 beautiful illustrations. — \$1.50.

"Suomi Laulaa — Finland Sings". A collection of well known Finnish songs with music. Attractively illustrated. — \$3.50.

"Sauna — The Finnish Bath" by H. J. Viherjuuri. This book explains the secrets of that old, characteristically Finnish institution — sauna. Includes complete instructions on how to build a sauna. — \$1.00.

"Facts About Finland" edited by Jukka Miesmaa. Here is a book that gives you Finland in a nutshell — with all the up-to-date information available on government, history, geography, institutions, education, home economics and foreign trade, cultural life, arts, sports, etc. — \$1.00.

"Parleur — In 12 Languages" edited by Vilho Setälä. Mr. Setälä has worked out an ingenious method by which it is possible to turn this language guide into 138 different miniature dictionaries including Finnish, Swedish, German, Russian, Esperanto, Danish, Norwegian, Italian, Spanish and Portuguese. — \$1.00.

"Study in Sisu" by Austin Goodrich. A brief story of Finland and its struggle to remain an independent nation. — .35.

PLANNING TRIP ABOARD, CRUISE OR VACATION TRIP?

If you are planning a trip by plane or ship to Europe or any other part of the world consult Raivaaja Travel Bureau, a member of International Air Transport Association. We have connections with all major steamship companies and airlines.

So when you plan your trip abroad, a winter cruise or vacation trip to Bermuda, Puerto Rico, Mexico, Hawaii or any other part of the world make your reservations and purchase your ticket from RAIVA AJA TRAVEL BUREAU, 48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

USE FORM BELOW IN ORDERING BOOKS

Name

Address

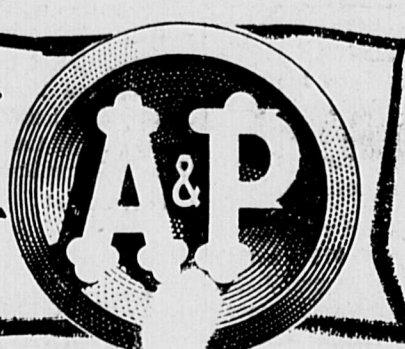
Book

All orders must be accompanied by check



A&P IS FULLY STOCKED WITH FINE VALUES EVERY WEEK TO HELP YOU...

Make the Most of Your Dollar at



Jane Parker, Large 8 inch, 1 lb 8 oz, Save 16c
Blueberry OR Peach Pies ea 53c

Breakfast Rolls 33c
Giant Jelly Roll 59c
White Bread 2 37c
Italian Bread 15 OZ 19c
Square Cake 1 LB 49c

SUNNYBROOK, GRADE A
Fresh Eggs MEDIUM SIZE DOZ 51c

Butter 72c
Mel-O-Bit 2 45c
Ched-O-Bit 2 84c

LIQUID DETERGENT
Octagon 3 FULL PINTS IN PLASTIC BOTTLE 69c

Prune Juice 29c
Sandwich Creme 39c
Tomatoes 4 99c
Tuna Fish 4 1.00
Tomatoes 4 49c
Crisco 3 86c
Margarine 1 LB 29c

WESTFIELD — GRAPE, ORANGE, PINEAPPLE-ORANGE OR GRAPE-APPLE
Fruit Drinks 5 QUART 1.00

T.V. Dinners 59c
Ham Slices 33c
Turkey or Beef Slices 29c
Kraft's Italian Dressing 57c
Barbeque Sauce 32c
Orange Drink 30c
Hi-C Drink 33c
Hi-C Fruit Punch 35c
Cocoa Marsh 35c
Paper Napkins 33c
Toilet Tissue 8 95c
Marcal Garbage Bags 23c
Paper Towels 2 39c
Nine Lives Cat Food 2 27c

SUPER-RIGHT QUALITY MEATS... ONE PRICE
ONLY... AS ADVERTISED... NEVER HIGHER!

SUPER-RIGHT, SHORT SHANK, 4 to 6 LBS

SHOULDERS SMOKED LB 33c

SUPER-RIGHT QUALITY, READY-TO-COOK

LARGE FOWL FRESH 4 TO 5 1/2 LBS — WHOLE LB 27c

SUPER-RIGHT QUALITY, HEAVY STEER BEEF BONELESS BRISKET

POT ROAST Straight Cut LB 65c Front Cut LB 49c

Fried Haddock	HEAT and SERVE	55c	Steak Cod	FRESH SLICED	23c
Shoulder Steak	(LONDON BROIL)	89c	Beef Shin	CENTER CUT	49c
Rump Steak		1.49	Plate Beef	BONE IN FOR BOILING	19c
Delmonico Steak		1.69	Corned Brisket	FRONT CUT	65c
Shoulder Roast		85c	Corned Brisket	STRAIGHT CUT	79c
Boneless Stew Beef		69c	Beef Kidneys		29c
Ground Chuck		67c	All Good Sliced Bacon		55c
Boneless Chuck	POT ROAST NO FAT ADDED	67c	Super-Right Sliced Bacon		59c
Newport Roast	7" CUT—NO SHORT RIBS INCLUDED	99c	Super-Right Sausage Meat		45c
Rib Roast		67c	Large Bologna	SUPER-RIGHT SLICED	27c
Sirloin Tip Roast	1ST 2 RIBS	87c	Soft Salami	SUPER-RIGHT SLICED	37c

OUR OWN TEA BAGS

In Combination Juice Shaker and Iced Tea Glass 60 TEA BAGS 75c
In Attractive 19 oz. Re-usable Iced Tea Glass 40 TEA BAGS 49c

CANTALOUPE GREEN BEANS

Crisp Celery	STALK	29c
New Cabbage	LB	7c
Yellow Squash	2 LBS	19c
Sweet Green Peppers	LB	29c
New Potatoes	U.S. NO. 1 10 LB BAG	75c
Carrots	TOPS REMOVED 2 LBS	29c
Yellow Corn	LARGE 4 EARS	49c



15c OFF--

The regular price for a limited time only!

A&P INSTANT COFFEE

JUMBO 10 OZ JAR 1.24

Free

6 oz. jar of Ann Page Mustard when you buy at reg. price 1 lb of —
SKINLESS FRANKFORS

SUPER-RIGHT ALL MEAT LB 59c

LARGE SIZE 36's	EA	29c
CRISP 2 LBS		33c
Tomatoes	FIRM RED	29c
Crisp Radishes	2 6 OZ PKGS	19c
Juicy Lemons	IN BAG 6 FOR	29c
Fresh Strawberries	PINT BOX	39c
Blueberries	CULTIVATED PINT BOX	33c
Fresh Beets	2 BCHS	25c
Large Plums	DOZEN	39c

"THIRST QUENCHERS"

JUST ADD WATER AND ICE		
Zarex	FRUIT SYRUPS	PINT JUG 32c
Orange Juice	A&P FROZEN 6 OZ CANS	1.00
Welch's Grape Juice	1 PT 8 OZ BOT	34c
Fruit Drinks	LINCOLN QT BOT 19c	2 1/2 GAL JUGS 75c

Massachusettsin sää: Paikotellen pilvistä, lämmintä ja ukkossateita iltopäivällä. Pilvistä, lämmintä ja sadekuuroja illalla ja yöllä. Perjantaina osittain pilvistä ja lämmintä sekä ukkossateita.

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

— Ensi lauantaina heinäkuun 15 päivänä järjestää Suomalainen hiihtoklubi tanssit Saiman Puistossa klo 8. Soitosta huolehtii Ansu Lammi. Kaikki mukaan!

— Mrs. Edith Koski on päässyt Burbankin sairaalasta kotiin ja toimittaminen leikkauksesta edistyy odotusten mukaisesti.

— Poikalapsen Burbankin sairaalassa syntynyt Mr. ja Mrs. Gerhard I. Aho, o.s. Irma A. Haapala, Kendall Road, Ashby.

— Työttömyystilastonumerot yhä kohoavat Fitchburgissa, ilmoitetaan työttömyyskonttorin taholta. Kokonaismäärä edelleenkin on yli kahden tuhannen.

— Kaksitoista Leominsterin poliisia on kuulusteltu sen jälkeen, kun edellämme kaupunkin poliisien moraalilla alettiin tutkimaan. Tutkimusta toimittavat pormestari Laurie J. Cormier ja kolme hänen apulaistaan.

— Lunenburgilainen Frank A. Corder sai vammoina siinä auto-onnettomuudessa, mikä tapahtui Fitchburgissa Second ja Middle katujen kulmauksessa. Loukkaantunut vietiin Burbankin sairaalaan, jossa huomattiin hänen saaneen aivovian ja haavoja rintaansa ja oikean jalkaansa. Hänet kuitenkin ensi avun jälkeen päästettiin menemään kotinsa.

— Theodore E. Richard sai sakkoo Leominsterin oikeudessa \$75 vaarallisuuden takia. Roger R. La Cross sai sakkoo 20 dollaria ajassa vääryyden puolesta. Francis D. LeBlanc'ia sakoitettiin kymmenen dollaria liian nopealla vauhdilla ajosta.

Kannattakaa ilmoittajiamme

UUTISILMOITUKSIA

BOSK HAUTAUSTOIMISTO
85 Blossom Street — Puhelin DI 2-3635. Aina palveluksessa.

HAZEL ST. SAUNA avoinna perjantaisin klo 2 p.—10 illalla, lauantaisin klo 10 ap.—klo 12 yöllä, sunnuntaisin klo 8 ap.—klo 12 päivällä. Heimo Lappalainen, omistaja, 50 Hazel St., Fitchburg, Mass.

SUOMALAINEN SAUNA, 348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4—10, perjantaina 2—11, lauantaina 10 ap.—12 illalla, sunnuntaisin 9—12 aamupäivällä. Puh. DI 2-5514.

Estä ja Arvo Arjanen, omist.

MYYTÄVÄNÄ KESÄKÄMPÄ

Tiedustelkaa MRS. HOWARD ALLEN, 37 Summer St., Shrewsbury, Mass. Puhelin V. L. 5-6251.

— KIINTEISTÖÄ —

Osto tai myynti — Ottakaa yhteys Kiinteistövalittajia

PAUL W. HANSLIN

7 Scott Road, Fitchburg, Mass. Diamond 2-7992
Myös suomalaisia äänilevyjä ja aikakauslehtiä — pyytäkää luettelo.

T. L. McCORMICK

PAIKKAILIJA JA PITKÄMATKAN TRUKKIAJA

Tel. DI 2-1745

27 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

SAWYER

FUNERAL HOME

RODNEY M. LIVERSAGE

hautautustoimiston johtaja

Tel. DI 5-4324

12 Brook St. Fitchburg

BOSK HAUTAUSKOTI

85 Blossom Street — Puhelin DI 2-3635

Fitchburg, Mass.

Uruilla varustettu kappeli — Yksityinen parkkauspaiikka

MILL REMNANT SHOP

KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA

Tel. DI 3-4402

454 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

Hyvä Heimo leirillä

Nyt kun olemme sivuuttaneet kaikki pienet alkukommellukset, on mielestämme aika ottaa yhteys muuhun maailmaan.

Ilma on kaunis, ruoka on erinomaista ja tarpeeksi — kiitos emännille. — Mrs. Anna Long ja Mrs. Helmi Long sekä heidän apulaisilleen.

Idän piirin Kalevaiset ovat taas tänä vuonna onnistuneet saamaan ensiluokkaiset opettajat leirille: Miss Ritva Ratia, hän on kansakoulun opettaja Stamford, Conn., ja Miss Sirkka Ratia, hän on ammattikoulun opettaja Lahdesta. Molemmat ovat iloisella välittömyydellään valloittaneet lapset heti puolelleen.

Lapsia on 28 — 7-vuotiaasta 14-vuotiaaseen, joista ainastaan yksi ei ymmärtänyt suomea. Sanoin ymmärtänyt, koska hänkin jo lukee ruokakirjauksen suomeksi ja leiri vasta alkoi virallisesti tänä aamuna.

Ohjelmaan kuuluu syönnin ja uinnin ohella, jotka ovat kaikkein tärkeimmät joka leirillä, suomenkielen lukeminen ja kirjoittaminen, historia ja maantiede. Kaikki puhumme tapahtuu suomenkielillä, ainoastaan tärkeimmät ohjeet englanniksi.

Sauna on kaksi kertaa viikossa, pyykkipäivät samoin. Iltaohjelmaa on iltoina yhteydessä. Pastori Leino käy leirillä ja sunnuntaina menemme suomenkieliseen jumalanpalvelukseen P. Paavalin kirkkoon Fitchburgissa.

Kaikki lapset mukautuivat leirielämään heti täydellisesti, eikä koti-ikävä ole meitä vielä vaivannut. Lähetämme kaikille omaksillemme ja ystävillemme iloiset terveiset.

Lopettajaiset ovat 23 p. heinäkuuta, ohjelma lapsilta. Päivällinen on saatavana, jonka järjestää hyvästä ruoastaan tunnettu Fitchburgin "kämpä komitea" miehet ja naiset. Tervetuloa!

Helena Salonen.

Neuvottelu alkavat tänään uudelleen

Leominsterissä sijaitsevan Solar Chemical Co:n työläisten lakko on kestänyt lähes kaksi viikkoa, mutta tänään pitäisi alkaa neuvottelut työläisten ja työnantajien edustajien kesken.

Kuusikymmentä työläistä lakkokauti yhdeksän päivää takaperin, kun asianomaisten osapuolien välillä ei riittänyt yhteisymmärrystä niin pitkäksi aikaa, että olisivat laatineet työsopimuksen.

Lakkolaist ovat harjoittaneet lakkoaktiviteetteja, joita vuoron perään on ollut tusinan verran kerrallaan. Vartiointi on ollut moitteetonta kaikin puolin, joten virkavallan ei ole tarvinnut tehdä muuta kuin "katsoa päältä."

Toivottavasti sopimus saadaan parhaillaan käytävissä neuvotteluissa.

FINNISH SKI CLUB

toimeenpanee

TANSSIT

SAIMAN PUISTOSSA

Lauantaina, heinäkuun 15 p.

alkaan klo 8 illalla

Ansu Lammen

Orkesteri soittaa

Sisäänpääsy 99c

TANSSIT

ASHBYN MAJALLA

Lauantaina, heinäkuun 15 p:nä

Rudy Nesmanin

Orkesteri soittaa

TERVETULOA!

TANSSIT

Sovittajan huvilalla

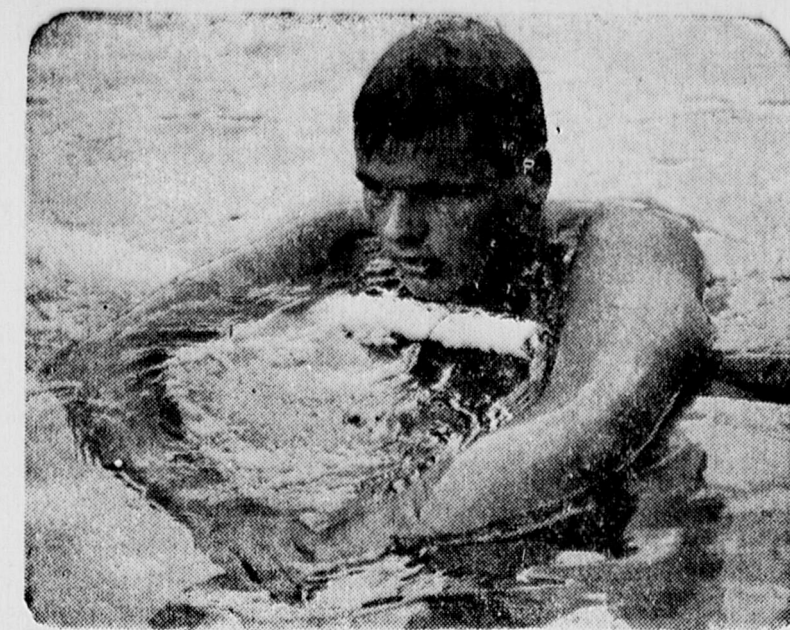
Rutlandissa, lauantaina,

heinäk. 15 p:nä, 1961

TUKKIPOJAT SOITTAVAT

Ravintola ensiluokkainen

TERVETULOA!



KARRI KÄHKÖ on Suomessa edelleen uinnin valtaistuimella. Hän ei ole viime aikoina harjoitellut juuri nimeksikään, kertoo lehtitieto, mutta siitä huolimatta hän edelleenkin on valtiain uima-altaissa.

— Pääkonsultivirasto kuvapalvelu

BEVERLY A. PESOLA KIHLOISSA

Mr. ja Mrs. Neil Pesola, 83 Whalom Road, Lunenburg, ilmoittavat heidän tyttärensä Beverly Ann menneen kihloihin Ernest Milo Branhamin kanssa. Sulhanen on Mr. ja Mrs. Leroy W. Branhamin poika, Grants Pass, Oregon.

Miss Pesola on gradueraannut Lunenburgin korkeakoulusta ja työskentelee Fitts Photo Shop, Inc., Fitchburg. Sulhanen on suorittanut tutkinnon Grants Pass korkeakoulusta ja opiskelee Army Security Agency'n erikoiskoulussa Fort Devensissä.

Hääpäivä ei ole määrätty.

POLISIIT ESTIVÄT MIEHEN ITSEMURHA-AIKEISTA

Kaksi poliisia Leominsterissä estivät miehen suorittamasta itsemurhan, kun he kutsusta saapuivat erään 64-vuoden ikäisen miehen kotiin. Kutsun oli lähettänyt miehen vaimo.

Poliisien paikalle saavuttua he huomasivat, että kaasu virtasi huoneeseen ja mies oli nauttinut unilääkettä. Mies kiidätettiin Leominsterin sairaalaan hoidettavaksi ja hänen tilansa sairaalassa ilmoitetaan kohtalaiseksi.

Viranomaisen taholta ilmoitettiin, että mies mahdollisesti lähetetään Gardner State Hospitaliin sen jälkeen kun hän on toipunut sairaudesta.

AUTOILIJAT KÄYTTÄVÄT UUTTA TIETÄ KILPA-AJOTIENÄ

Autoilijat nähtävästi arvelevat, että kun on hyvä ja uusi tie käytettävänä, niin ei ole muuta kuin mennä huristella vain. Poliisiviranomaiset ovat asiasta toista mieltä ja niinpä he pysäyttivät kaksitoista lain rikkojaa, jotka tänä päivänä saavat tehdä tulla tuomarin kanssa.

Poliisit Philip A. Hannan ja George R. Lawrence pysäköivät autonsa Broad- ja Newton Place kulmaukseen ja viidenkymmenen minuutin aikana he saivat saaliikseen edellämme määrän sallitun vauhtimäärän ylittäjiä.

Sandra Elonen kuollut New Hampshiressa

Mrs. Sandra (Masi) Elonen, edesmennyt Emil Elonen leski, New Ipswich, N. H., kuoli eilen Monadnock Community Hospitalissa, Peterboroughissa, pitkän sairauden jälkeen. Hän oli asunut Smithvillen asuinalueella kuusikymmentä vuotta. Hän oli kuollessaan 83 vuoden ikäinen.

Jälkeen jäi kolme tytärtä, Mrs. Amelia Koski, Jaffrey, N. H.; Mrs. Lydia Lammi, Fitchburg ja Mrs. Jennie Caron, New Ipswich; kolme poikaa, John Heinonen, Westmoreland; Eino Heinonen, South Boston; Charles Heinonen, Nashua; 17 lastenlasta ja seitsemän lastenlastenlasta.

Hautaus toimitetaan perjantaina Congregational Church, New Ipswich.

Käyntiaika Fornier Funeral Home'ssa tänään (torstaina) kello 7—9 illalla.

Opi soittamaan — mutta opi oikein!

Tilaa

JOKAMIEHEN

HARMONIKKA-

KOULU

Näppäin- ja piano-

harmonikalle

Laatineet

VILJO VESTERINEN

ja

GEORGE DE GODZINSKY

Hinta \$5.00

RAIVA AJA

Fitchburg, Mass.

Gardner, Mass.

Huolimattomuus

räjähdyksineiden käsittelyä osoittaa se kun Mid State Construction yhtiöllä on lupa säilyttää räjähdysainetta State Hospitalin alueella. Lauantaina huomasi yksi laitoksen työntekijä, että laitteet joissa säilytetään dynamiittia, olivat lukitsemattomina. Kuitenkin kun tarkastettiin, huomattiin että mitään ei ollut hävinnyt.

Worcesterilainen yleinen palokuntamarsalkka David Minkus sanoi tekevänsä esityksen Bostoniin, että räjähdysainoiden säilyttämisalupa sairaalan alueella peruutetaan.

Vaimoihin

se kilpailee miehen kanssa vähemmän kunnioitettavilla aloilla. Mrs. Eleina Palmieri, 27 vuotias, 82 Maple St., oli haastettu oikeuteen siitä, että käytti toisen omistamaa autoa ilman lupaa. Sai kuukauden vankeiluomai-noon, joka muutettiin valvonnan alaisuuteen vuoden ajaksi. Tähän saakka miehet ja etupäässä poikaset, ovat harastaneet autojen ottoa käyttöönsä ilman omistajan lupaa, mutta nyt naisetkin astuvat jo sille linjalle.

Toimenkin asiakas

oli poliisioikeudessa syytettynä siitä, että on laittanut perhettä, mutta ei oläti. Norman E. Watkins huomattiin syylliseksi tällaiseen rikokseen ja sai kuukauden vankeiluomai-noon, mutta sekin muutettiin vuoden ehdonalaistukseen.

Sunnuntailaki

on tuottanut niin paljon harmia, että jos se joutuisi äänestykselle, niin hyvin pieni olisi se äänestäjien joukko joka äänestäisi sen voimassa pitämistä.

On sellaisia liikkeitä, jotka on perustettu aikana jolloin ei tätä lakia ollut ja nyt ne joutuvat sulkemaan liikkeensä kokonaan. Heillä kun oli sunnuntai parhain liikkeitekö päivää.

Yleistentöiden virasto

on päättänyt pyytää federaalhallitukselta lainaa saadakseen laskettua likäviemärijohdot Lenox-Temple ja Westend kaduille. Varoja tarvitaan noin \$30,000, ehkäpä enemmänkin. — V. A.

Worcester, Mass.

On luonnollista,

että tehtävä tai työ mitä ei ole aloitettu, ei tule koskaan tehdyksi ja jos keltään, niin normaalista oloneuvoksesta puuttuu aloitehalua. Kun puuttuu "normaalista" oloneuvoksesta, niin sillä ei tarkoiteta niitä henkilöitä, jotka pitävät tehtään pillin ääntä maailman kauneimpana musiikkina. Normaali "neuvos" on mies tai nainen, joka tekee vain sitä mikä häntä miellyttää silloin kuin hän haluaa. Saada muutaman rivin uutien määrättyä aikana lehteen on suunnaton tahdon voimaa kysyvää. Kirjoituskoneen nostaminen pöydälle tuntuu raskaammalle kuin ennen muutama sata paunaiset esineet työmaalla. Kun siis näette "oloneuvoksen" väkisin puserattamat rivit lehdesiä, niin tiedätte, että hän on menettänyt korkealle arvostamansa vapauden moneksi minuutiksi.

Sovittajan huvilalla

on nyt taas jotain aivan uutta tänä lauantaina 15 päivänä. Olemme jo pitämättä ajat toimineet siihen suuntaan, että saisimme nuorison mukamme, sillä vain siten voi työme jatkaa. Nuorisoa ei voida saada suu-remmassa määrässä mukaan, jos kal-ken toiminnan johdossa on vanhempi väki. Nyt meillä on tällakertaa soittajain paikalla kolmannen polven edustajat, jotka voivat tarjota meille suomalaista musiikkia aivan yhtäläisesti kuin Suomesta tulleet. Tukkipojat, nuorten soittajien reipas yhte- varmastu tulee pitämään tanssilei-son virkeillä tuulella. Samat "Tukkipojat" soittivat Quincyyn kesäjuhli- la, saaden yleisön jakamattoman suosion. Siis Rutlandiin 15 päivänä nuoret ja vanhat. — V. T.

— Ihmissyöjäreheessä:

— No, Mulumubu, mitä poppamies sanoi sinulle.

— Hän määräsi minut dietille ja käski välttämään lihavia ihmisiä.

Lantana, Florida

Turistiklubin sunnuntai

ohjelmallamaan oli kokoontunut liki kolmesataa henkilöä. Onni Syrjäniemi jakoi ohjelman. Laulettiin ensin "My Country", Lauri Makey ja O. Syrjäniemi esilaulajana. Klubin ilmoitukset tehtiin sekä tervehdittiin usia tulokkaita, joita oli aivan Suomesta asti, nim. Mrs. Jenny Juvonen, Kuopio. Hän lensi Suomi-Seuran joukkueessa New Yorkiin. On neljän viikon vierailulla sisarensa Ada Parks'in luona 411 S. C. St. Mrs. Pakkala, Ashtabula, O., sekä Lempi Sulander, N. Y.

Mr. Syrjäniemi lyhyin sanoin tervehdyt yleisöä, sekä esitti Lauri ja Esther Makeyn. Lauri lauloi ja Esther säesti mandoliinilla. Lopuksi Esther esitti Sakkijärven polkan mandoliinilla. Hyvin soitti Esther ja kauniita karkuivat Laurin laulut. Ella Lehto luki Sannan ja Jarkon Amerikan vierahat kirjeen — naurupilleri. Matti Asmund piti puheen Klubin tulevaisuudesta. Huolimatta menneistä oli hänen ajatuksensa, että tulevaisuus on parempi. Tervehdykset toi Mrs. Lempi Sulander, Long Islandista, N. Y. Murrejuttu Aug. Halmeelta. Kahvit ja tanssit lopuksi. Lämpö oli 92 astetta.

Klubin kuukausikokous pidetään heinäkuun 18 p. klo 7 illalla. Kaikki mukaan jäsenet!

Heinäkuun helteiset terveiset — Aino K.

Bogota, N. J.

Suomivieraita täällä

Marta ja John Nurmella, Bergenfieldissä vierailee Martan veljen poika Heikki Lindholm, Turusta, viipyy täällä elokuun 5 päivään saakka. Viihtyisää Amerikassa oloa nuorelle miehelle!

Washingtonista, D. C.

Mimmi ja Waino Vainiolla vierailivat Mrs. Agnes Forsbacka kolmen lapsensa kanssa sekä äitinsä Mrs. Eva Kainu. Mrs. Forsbackan vanhin poika juuri sai päätetödistyksen

korkeakoulusta, joten sen kunniaksi äiti teki matkan New Yorkiin lastensa kanssa, samalla vieraillen sukulaisissaan täällä. Tien varrella pyhädyttiin Mrs. Forsbackan tädin, entisen philadelphialaisen Miss Irja Kainun luona, joka yhtyi heidän matkansa. Kiitos käynnistä. — L. M. K.

JÄRJESTYS KAIKESSA

— Kuulkaahan, minä sanon nyt heti teille, että jos uskallatte suudella minua, niin löydän... lyökää vain. — Ei — suudelkaa ensin.

Minä en kahta tyhjää säikähä, ja kolmatta ei ole. Suomalainen sananlasku.

KIITOS-KORTTI!

Kiitos Teille kaikille yhteisesti, rakkaat omaiseni ja ystäväni, niistä monista miellyttävistä yllätyksistä, joita sain kokea ilokseni, ihanin kukkasin, lahjojen, kaunis sisältöisin kortin ja lämmihenkin vieraskäynnin sairaalassa ollessani. Nyt kun olen jälleen kotona muistelen kaikkea kiitollisena.

Ystävytydellä,

EDITH KOSKI

156 High Street, Fitchburg, Mass.

SUPER CO-OP MARKET

LIHAA:

Standing **RIB ROAST**
7" rib
lb. **.57**

Smoked **SHOULDERS**
4 to 6 lb. ave.
lb. **.35**

Co-op Skinless **FRANKFURTS**
(You save 20c lb.)
lb. **.49**

Co-op Regular **FRANKFURTS**
(You save 20c lb.)
lb. **.59**

RIB STEAK Choice Heavy Steer lb. **.65**

HEDELMIA ja VIHANNEKSIA

CARROTS . . Two 1 lb. cello bags for .25
Tru-Blu BLUEBERRIES pint .29
California CANTALOUPE . . Large size .19

JÄÄDYTETTYJÄ RUOKIA

SWANSON'S FROZEN FOOD FIESTA

Beef—Chicken—Turkey	11 oz. Pkg.	.59
Chicken Pies	8 oz. pkg.	2 for .53
Apple Pie	5 oz. pkg.	.29
Blueberry	5 oz. pkg.	.35
Sliced Turkey or Fried Chicken	9 1/2 oz. pkg.	.53
Clam Chowder		
Oyster Stew		
Cream of Shrimp	10 1/4 oz. cans	3 for \$1.00

SEKATAVARAA

Hormel's Spam	12 oz. can	.45
Pillsbury's Deluxe CAKE MIXES		
White, Yellow, Double Dutch, Devil's Food	Four 19 oz. pkgs.	\$1.00
Royal Pacific Light Meat Tuna		
Brine Pack	Five 7 oz. cans	\$1.00
Pillsbury's Best FLOUR	25 lb. bag	\$1.69
Westfield JUICE DRINKS	5 Qt. Cans	\$1.00
Royal Danish Pork Shoulder Picnics	2 lb. can	\$1.39
Homemaker's BAKED BEANS		
Pea, Yellow Eye, Red Kidney	Four 1 lb. cans	.59
Vachon BATHROOM TISSUES	10 roll pack	.89
Sugar Nut Tomato Sauce Beans		
	1 lb. can	.10
Ric-Kee Facial Tissues	400 count	4 Pkgs. .65
Free 89c Modess Belt with Modess Vee-Form Sanitary Napkins		
Matey Bubble Bath	12 oz. pkg.	.59
Nestle's ZIP choc. Flav. Syrup	12 oz. can	.49

CO-OP SUPER MARKET

CONSUMER OWNED

815 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.